PRO·CRAFT

CZ | ČESKÝ 7
SK | SLOVENKÝ 10
PL | POLSKI 13
BG | БЪЛГАРСКИ 17
RO | ROMÂNĂ 21
HU | MAGYAR 24
RU | РУССКИЙ 27
DE | DEUTSCH 31

CE 35

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

RO I Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

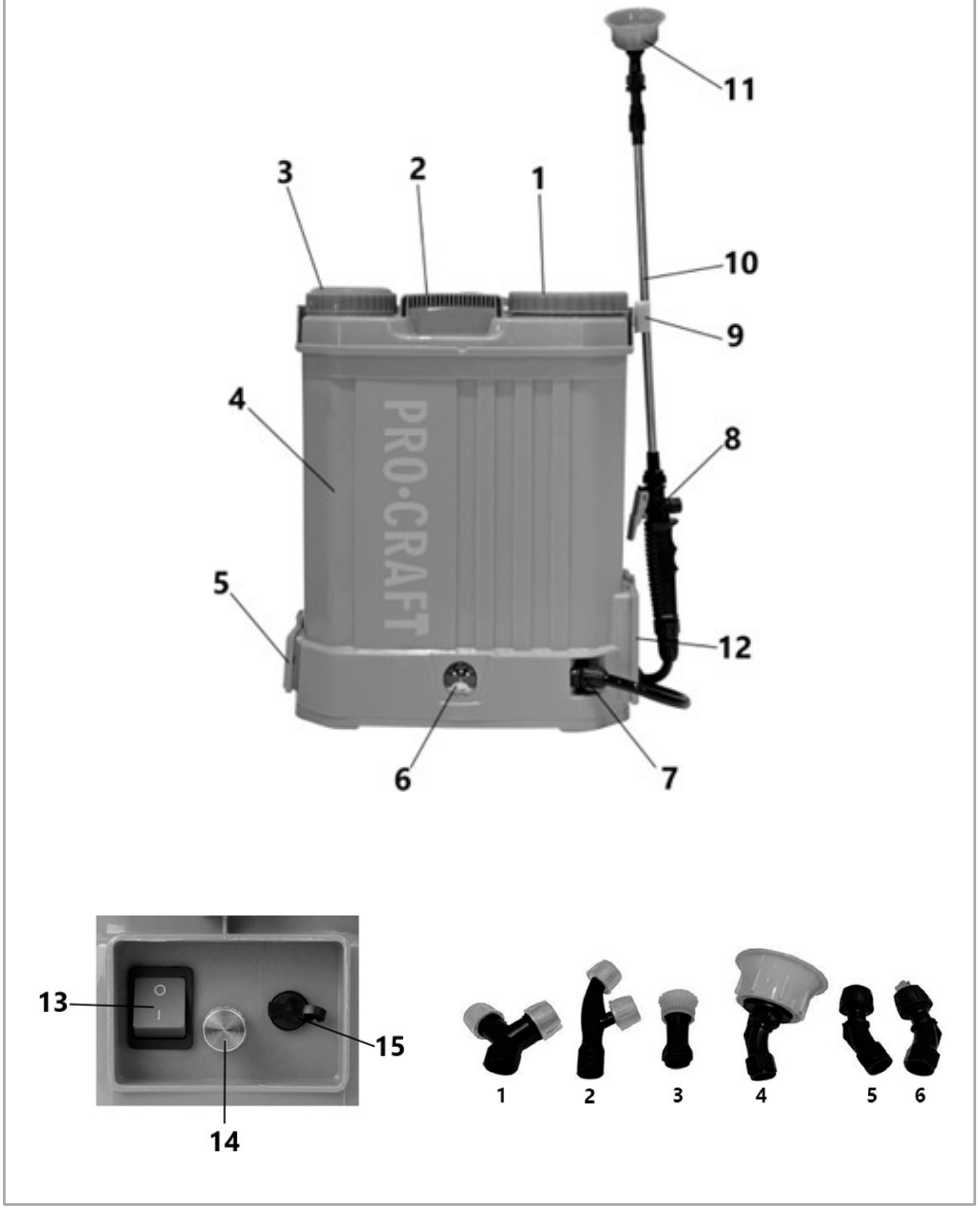
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE I ACHTUNG!

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH
BATTERY SPRAYER
AS-10, AS-12, AS-16
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	AS-10	AS-12	AS-16
Volume (L)	10	12	16
Spraying distance (m)	5	5	5
Lance extension (m)	0.44-0.78	0.44-0.78	0.44-0.78
Pressure (Bar)	1.5-5	1.5-5	1.5-5
Approximate operating time (h)	8	8	8
Operating temperature range (°C)	0-40	0-40	0-40
Protection class	III	III	III
Weight without battery and liquid (kg)	4.5	4.7	5.0
Weight (incl. accessories) (kg)	5.0	5.2	5.5
Battery			
Rated voltage (V DC)	12		
Battery type	Lead acid		
Capacity (Ah)	8		
Charger			
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240 / 50		
Rated power (W)	15		
Output Voltage (V DC)	12		
Output current (A)	1		
Protection class	II		

DESCRIPTIO (*PIC 1)

1. Tank cap for solution
2. Handle
3. Accessory compartment cover
4. Solution tank
5. Control panel cover
6. Operation indicator
7. Sprayer connection port
8. Spray handle
9. Spray holder
10. Telescopic tance
11. Spray nozzle
12. Battery cover
13. Power button
14. Flow regulator
15. Charging port

PACKAG CONTENTS*

1. Instruction manual
2. Sprayer
3. Mixture filter (pre-installed)
4. Telescopic tube
5. Hose
6. Spray handle
7. Sprayer holder
8. Sealing rings
9. Set of spray nozzles (6 pcs.)
10. Charger

** Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.*

The Procraft AS-10, AS-12, and AS-16 battery-powered sprayers are designed for convenient and efficient plant treatment on areas of various sizes. Large tanks of 10, 12, and 16 liters allow you to choose the optimal model for gardens, vegetable patches, greenhouses, or small farms.

All models are equipped with built-in AGM lead-acid batteries, which provide stable power supply and long operating time without frequent recharging. The absence of external batteries makes operation even simpler and more practical.

Thanks to their durable design, comfortable handle, and a set of interchangeable nozzles, the AS series sprayers are suitable for both domestic and semi-professional use. Ease of operation, reliability, and high performance make these models excellent assistants in plant care.

SAFET\ WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future

CONVENTIONA SIGNS AND SYMBOL

Always wear protective eyewear when using the sprayer. This will shield your eyes from potentially harmful chemicals, particles, or splashes.

Always wear a protective mask or respirator when using the sprayer. This will help protect your respiratory system from inhaling harmful chemicals, fumes, or particles that may be present during spraying. Ensure the mask fits properly for maximum protection.

Always wear protective gloves when using the sprayer. This will protect your hands from direct contact with chemicals or other hazardous substances. Ensure the gloves are chemical-resistant and cover your wrists for full protection.

Always wear protective boots when using the sprayer. These boots will protect your feet from chemical spills and splashes. Ensure they are waterproof and chemical-resistant for maximum safety during operation.

Read instruction manual.

This symbol indicates the presence of toxic or hazardous substances. Handle with extreme caution and avoid direct contact or inhalation.

Do not touch. This symbol indicates that certain parts of the equipment are hazardous and may cause injury if touched. Avoid direct contact with these areas to prevent accidents or harm.

General hazard safety alert.

In accordance with essential applicable safety standards of European directives

Eurasian Conformity mark.

Ukraine Conformity Mark

This icon indicates that the device or product should be used or stored in a temperature range between 0°C and 40°C.

This icon indicates that the product or substance should not be used near water or where it can contaminate aquatic environments.

Keep the sprayer away from open flames, sparks, and high heat sources. Although the material is non-flammable, exposure to extreme temperatures may cause deformation or damage to the plastic componentsUseand store the sprayer ina cool, dry place away from fire hazards.

Always wear protective clothing when using the sprayer. This will help protect your skin from exposure to chemicals or other substances being sprayed. Ensure that your protective gear covers your entire body to avoid contact with potentially harmful liquids.

This symbol indicates that the product or its packaging is recyclable. Please dispose of it properly by recycling in accordance with local regulations to help reduce environmental impact.

This symbol indicates that the charger has double insulation, meaning it has two layers of insulation to protect users from electrical shock. It complies with safety standards and does not require a groundconnection,makingit safefor usein various environments.

This symbol indicates that the charger is designed for indoor use only. To ensure safety and proper functioning,always use the chargerin a dry, indoor environment and avoid exposing it to outdoor conditions.

This symbolrepresentsDC (DirectCurrent)polarity with a clear indication of the negative (-) and positive (+) terminals. It shows how the charger or device should be correctly connected to a power source or battery, ensuring proper alignment of polarity for safe and effective operation.

SPECIFI(SAFET\ RULE! FOR BATTER\ SPRAYE!

1. Always use the sprayer with chemicals that are compatible with the device. Check the product labels to ensure the chemicals are safe for use in a battery-powered sprayer. Never spray flammable or explosive substances.
2. Childrenare prohibitedfrom usingor playingwith the sprayerand its parts. Always store the sprayer out of reach of children.
3. Alwayswear appropriatePPE such as gloves, goggles,a mask, and protectiveclothingwhen handlingthe sprayerto avoid direct contact with chemicals. Wear chemical-resistant footwear when operating the sprayer.
4. When working with chemical plant protection products (including during preparation and opening of packaging), always wear protective clothing such as rubber boots, gloves, a protective coat, and a mask for aerosol protection.
5. Individuals with allergies or skin conditions are prohibited from operating the sprayer, especially when using chemical solutions. Consult with a medical professional if necessary.
6. Do not spray chemical solutions near large gatherings of people, during strong winds, or against the wind direction. This can lead to unintended exposure.
7. Do not dispose of leftover chemical solutions into water bodies or biological treatment systems. This includes water used to rinse the sprayer tank and other components. Dispose of such liquids according to local environmental regulations.
8. Ensure the battery is properly charged before use. Do not operate the sprayer if the battery compartment is damaged or if liquid has entered the battery area. Stop operation immediately if you notice any abnormal sounds, smells, or battery leakage.
9. Usethe sprayeronly in well-ventilatedareas.Avoidinhalingmistor vapors from the chemicals. Never use the sprayer in confined spaces with poor ventilation, as this could lead to chemical poisoning or respiratory issues.
10. Always direct the spray away from yourself, other people, animals, and unintendedobjects.Avoid sprayingnear electricalequipment or outlets.
11. After using the sprayer, clean the unit thoroughly to avoid chemical residue buildup. Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the sprayer to prevent accidental activation. Store the battery and sprayer separately in cool, dry conditions.

12. Never spray near bodies of water, including ponds, rivers, or drainage systems, to avoid contaminating water sources. Use only the required amount of chemical solution to minimize environmental impact.
13. If you notice any chemical or battery leakage, immediately stop using the sprayer and take proper safety precautions such as ventilating the area and avoiding direct contact. Contact a service center for repairs if needed.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Always mix chemical solutions according to the manufacturer's instructions. Do not exceed the recommended dosage or mix chemicals inside the sprayer tank. Use only water-based chemicals unless otherwise specified by the manufacturer.
2. Use the charger supplied with the sprayer to charge the battery. Ensure the battery is fully charged before each use. Never charge the battery in direct sunlight, near heat sources, or in extremely cold conditions.
3. Operate the sprayer within the recommended usage limits. Continuous overuse without allowing the battery or motor to cool may cause overheating and reduce the device's lifespan.
4. After spraying, empty the remaining solution safely and dispose of it according to local environmental regulations. Rinse the tank and nozzles thoroughly with water to prevent chemical buildup. Do not dispose of chemicals into drains or open water sources.
5. Store the sprayer in a dry place away from direct sunlight, extreme temperatures, or humidity. Always store chemicals in their original containers and away from the sprayer.
6. Regularly inspect the sprayer for signs of wear, damage, or leaks. Check the nozzles and hose for blockages before each use. Follow the maintenance instructions and schedule periodic servicing to ensure the sprayer operates efficiently.
7. Do not expose the sprayer's electrical components to water or other liquids. Avoid using the sprayer in the rain or wet conditions that could lead to battery or electrical malfunctions.
8. After each use, clean the sprayer thoroughly, ensuring that no chemicals remain. Before servicing the sprayer, ensure that it is clean and properly drained. In the winter, do not leave any liquid inside the tank or the lance, as this may cause damage.
9. After spraying chemicals, fill the tank with clean water and run the sprayer for 2-3 minutes to flush out any remaining chemicals. Ensure all liquid is drained from the sprayer to prevent damage to the pump or spray nozzle.
10. Dispose of old or damaged batteries at designated recycling or hazardous waste disposal facilities. Never throw batteries in the trash, as this can be hazardous to the environment.

POWE SUPPLY

The device is powered by a built-in 12V 8Ah AGM lead-acid battery, as specified on the rating label. Using external or non-compatible batteries is not allowed, as this may damage the sprayer or impair its performance. The built-in AGM battery provides stable power supply and reliable operation of the tool.

Battery Charging Instructions

The device is equipped with a built-in battery that can only be charged through the charging port (15) using the supplied charger.

The charger has two indicators:

- Red – charging in progress.
- Green – the battery is fully charged or the charger is not connected to the sprayer.

Step-by-step instructions:

1. Connect the charger to a mains outlet.
2. Insert the charger plug into the charging port (15) on the sprayer housing.
3. Make sure the red indicator lights up – this means charging has started.
4. Wait until the green indicator appears. This means the battery is fully charged.
5. After charging is complete, disconnect the charger from the mains and remove the plug from port (15).

Assembly

1. Open the tank lid (1) and remove all contents. Check the completeness of the package.
2. Remove the protective cap from the sprayer connection port (7) and screw one end of the flexible hose onto the port.
3. Attach the spray handle (8) to the other end.

4. Connect the telescopic lance (10) to the spray handle (8) using the sealing ring.
5. Attach the selected nozzle (11) to the end of the telescopic lance using the sealing ring.
6. Place the remaining accessories into the accessory compartment (3).

Before using solutions, fill the tank with water (see the "Operation" section). Switch on the sprayer and check for leaks, especially at the connections of the nozzle, lance, and handle. If leaks are found, check the presence and proper installation of the sealing rings. If all seals are in place, try tightening the connections more firmly.

Nozzle selection (Figure 2)

1. Double nozzle with outward-facing cones. This nozzle sprays in the form of two conical streams directed at an angle to opposite sides. It effectively covers a large area in a single pass and is ideal for treating wide surfaces such as lawns, flowerbeds, or row-planted crops.
2. Double nozzle with parallel cones. Spraying is performed with two closely positioned cones, forming a denser and more saturated coverage in the central zone. Suitable for areas requiring thorough treatment – for example, pest control on densely planted crops or applying fertilizers to the root zone.
3. Adjustable "jet/mist" nozzle. Allows manual switching of the spray pattern: from a directed jet to a fine mist. Universal and convenient for spot treatment, watering, or spraying depending on the task. Perfect for users who value flexibility in operation.
4. Nozzle with side protective skirt. This nozzle is equipped with a protective rim that limits side spraying, ensuring more precise flow direction. Especially useful for treating individual plants or zones where liquid must not reach adjacent areas or crops.
5. Single cone nozzle. Provides classic conical spraying – uniform and fine. Suitable for most standard garden tasks such as spraying leaves, bushes, or applying fertilizers. A universal option for everyday use.
6. Single fan nozzle. Creates a flat, fan-shaped spray, ideal for treating large surfaces with evenly distributed solution. Excellent for spraying beds, pathways, or low-growing crops, allowing precise control of the coverage area.

Telescopic lance

The sprayer is equipped with a telescopic lance for convenient use at different distances. To adjust the length, loosen the lock on the telescopic lance (10), then, while holding the tip, pull to extend (up to a maximum of 78 cm) or push to shorten (down to a minimum of 44 cm). Once the desired length is set, tighten the lock on the telescopic lance (10) again.

Operation indicator (6)

The sprayer is equipped with LED indicators (red, yellow, green) to monitor its operating status.

◊ Red + Green – the battery is charged, the device is fully ready for operation.

◊ Red – low battery level, charging is required (remaining runtime less than 1 hour).

◊ Yellow – malfunction detected (e.g., clogging or blockage). In this case:

1. Immediately switch off the device.
2. Check the filter, hose, and nozzle for clogs or obstructions.
3. Restart the device. If the yellow indicator remains on after restarting, contact an authorized service center.

Usage

Preparation for use

1. Opening the tank: Unscrew the lid (1) counterclockwise to access the filling neck.
2. Filling the tank: Pour the required solution or liquid through the filling neck, without exceeding the maximum level. Important: do not use insoluble mixtures, as they may settle at the bottom of the tank, clog the filter, and block the tubes.
3. Closing the tank: Screw the lid back on clockwise so that it fits tightly to the tank.

Operation

1. Switching on the device. Switch on the pump using the power switch (13) to operate at maximum power and begin spraying, following all safety rules.
2. Use the pressure regulator (14) to set the required spraying pressure according to your needs.

   ⚠ **Important!** The switch (13) must be in the OFF position; otherwise, regardless of the regulator (14) setting, the sprayer will operate at maximum power.
3. Point the sprayer in the desired direction and press the trigger on the spray handle (8) to start spraying. To stop, release the trigger.
4. Switching off the pump: To turn it off, set the switch (13) to the "O" position and turn the power regulator (14) to the minimum position. Always switch off the pump when refilling liquid or when the tank is empty. This will protect the pump from damage caused by "dry run" operation.

After use

1. Cleaning the device: After finishing work, it is recommended to pour clean water into the tank and run the sprayer to flush all internal components of any solution or liquid residues.

During operation, you can carry the sprayer either by the handle (2) or on your back using the shoulder straps like a backpack. For additional comfort, the sprayer is equipped with a back pad. When carrying the sprayer on your back, make sure you know the location of the switch (13) so that you can quickly turn off the pump if necessary.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed

Keep the device clean by wiping it with a dry cloth. Do not immerse the entire device in water, as this may damage the internal components. Always empty any remaining solution from the sprayer after use, and do not store liquids in the sprayer for extended periods. Proper maintenance and storage will help ensure the longevity and optimal performance of the device.

If the sprayer is not used for an extended period, recharge the battery once a month to prolong its lifespan and maintain optimal performance.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instruments should be in service centers using only original spare parts and consumables.

Maintenance schedule

To ensure the sprayer continues to operate efficiently and reliably, follow the suggested maintenance schedule below:

Every Use:

1. Clean the tank, hose, and nozzles thoroughly after each use to prevent residue buildup.
2. Inspect all connections and seals for signs of wear or leaks.

Every 3 Months:

1. Check for blockages or leaks in the hose, spray nozzle, and telescopic lance.
2. Ensure the pump and switch are functioning smoothly without unusual noise or resistance.

Annually:

1. Replace sealing rings and gaskets to maintain proper sealing and prevent leaks.
2. Perform a deep clean of the sprayer, ensuring all internal components are free from dirt and chemicals.

Following this schedule will help extend the life of your sprayer and ensure optimal performance during use.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ | ČESKÝ
AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ
AS-10, AS-12, AS-16
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	AS-10	AS-12	AS-16
Objem (l)	10	12	16
Postřikový dosah (m)	5	5	5
Kopí prodloužení (m)	0.44+0.78	0.44+0.78	0.44+0.78
Tlak (bar)	1.5-5	1.5-5	1.5-5
Přibližná doba provozu (h)	8	8	8
Provozní teplotní rozsah (°C)	0-40	0-40	0-40
Třída ochrany	III	III	III
Hmotnost bez baterie a kapaliny (kg)	4.5	4.7	5.0
Hmotnost (včetně příslušenství) (kg)	5.0	5.2	5.5
Baterie			
Jmenovité napětí (VDC)	12		
Typ baterie	Lead acid		
Kapacita (Ah)	8		
Nabíječka			
Vstupní napětí (V AC) / Frekvence (Hz)	220-240/50		
Hodnocený výkon (W)	15		
Výstup Napětí (VDC)	12		
Výstup proud (A)	1		
Třída ochrany	II		

POPIS (*VÝKRES 1)

5. Ovládací panel pokrytý
6. Operační indikátor
7. Postřikovač s připojením přístavu
8. Sprej zacházet s
9. Sprej držák
10. Teleskopický kop
11. Sprej tryska
12. Baterie pokrytý
13. Tlačítko napájení
14. Tok regulátor
15. Nabíjení přístavu

OBSAH BALENÍ *

1. Návod k použití
2. Postřikovač
3. Směsový filtr (předinstalovaný)
4. Teleskopická trubice
5. Hadice
6. Rukojeť s rozprašovačem
7. Držák postřikovače
8. Těsnicí kroužky
9. Sada rozprašovacích trysek (6 ks)
10. Nabíječka

** Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace týkající se vašeho balení naleznete v seznamu dodaném produktem nebo se obraťte na svého místního distributora.*

Akumulátorové postřikovače Procraft AS-10, AS-12 a AS-16 jsou navrženy pro pohodlné a efektivní ošetření rostlin na plochách různých velikostí. Velké nádrže o objemu 10, 12 a 16 litrů vám umožňují vybrat si optimální model pro zahrady, zeleninové záhony, skleníky nebo malé farmy.

Všechny modely jsou vybaveny vestavěnými olověnými bateriemi AGM, které zajišťují stabilní napájení a dlouhou provozní dobu bez častého dobíjení. Absence externích baterií ještě více zjednodušuje a zefektivňuje provoz.

Díky odolné konstrukci, pohodlné rukojeti a sadě vyměnitelných trysek jsou postřikovače řady AS vhodné jak pro domácí, tak pro poloprofesionální použití. Snadná obsluha, spolehlivost a vysoký výkon dělají z těchto modelů vynikající pomocníky v péči o rostliny.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pofiyny, ilustrace a specififiacedodané s tímto nářadím.** Nedodržením všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

KONVENČNÍ ZNAČKY A SYMBOLY

Při používání rozprašovače vždy používejte ochranné brýle. Ty vám ochrání oči před potenciálně nebezpečnými chemikáliemi, částicemi nebo postříkáním.

Při používání rozprašovače vždy používejte masku na obličej nebo respirátor. Pomůže to chránit vaše dýchací cesty před vdechováním škodlivých chemikálií, výparů nebo částic, které mohou být přítomny při stříkání. Pro maximální ochranu se ujistěte, že maska těsně přiléhá.

Při používání rozprašovače vždy používejte ochranné rukavice. Ochrání vaše ruce před přímým kontaktem s chemikáliemi nebo jinými nebezpečnými látkami. Ujistěte se, že rukavice jsou chemicky odolná a pro úplnou ochranu zakrývají vaše zápěstí.

Při práci s postřikovačem vždy noste bezpečnostní obuv. Tato obuv ochrání vaše nohy před rozlitím a postříkáním chemikáliemi. Pro maximální bezpečnost při práci se ujistěte, že je vodotěsná a odolná vůči chemikáliím.

Přečtěte si návod k obsluze.

Tento symbol označuje přítomnost toxických nebo nebezpečných látek. Zacházejte s nimi s maximální opatrností, vyhněte se přímému kontaktu nebo vdechování.

1. Nádržvíčkoprořešení
2. Zacházet
3. Příslušenstvípřihrádkapokrýt
4. Nádržnaroztok

Nedotýkejte se. Tento symbol označuje, že některé části zařízení mohou být nebezpečné a při dotyku mohou způsobit zranění. Zabraňte přímému kontaktu s těmito oblastmi, abyste předešli nehodám nebo poškození.

Všeobecné varování před nebezpečím.

Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.

Euroasijská známka shody.

Ukrajinská známka shody.

Tato ikona označuje, že zařízení nebo produkt by měl být používán nebo skladován při teplotách mezi 0 °C a 40 ° C.

Tento symbol označuje, že výrobek nebo látka nesmí být používána v blízkosti vody nebo v oblastech, kde by mohla znečistit vodní prostředí.

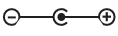
Uchovávejte stříkací pistoli mimo dosah otevřeného ohně, jisker a zdrojů vysokého tepla. Přestože materiál není hořlavý, vystavení extrémním teplotám může způsobit deformaci nebo poškození plastových součástí. Stříkací pistoli používejte a skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah nebezpečí požáru.

Při používání rozprašovače vždy používejte ochranný oděv. Ten pomůže chránit vaši pokožku před vystavením chemikáliím nebo jiným rozprašovaným látkám. Ujistěte se, že vaše ochranné pomůcky zakrývají celé vaše tělo, abyste zabránili kontaktu s potenciálně škodlivými kapalinami.

Tento symbol označuje, že výrobek nebo jeho obal je recyklovatelný. Zlikvidujte jej prosím zodpovědně v souladu s místními předpisy, abyste snížili dopad na životní prostředí.

Tento symbol označuje, že nabíječka má dvojitou izolaci, což znamená, že má dvě vrstvy izolace, které chrání uživatele před úrazem elektrickým proudem. Splňuje bezpečnostní normy a nevyžaduje uzemnění, takže je bezpečné ji používat v různých prostředích.

Tento symbol označuje, že nabíječka je určena pouze k použití v interiéru. Pro zajištění bezpečnosti a správného provozu používejte nabíječku vždy v suché místnosti a nepoužívejte ji venku.



Tento symbol představuje polaritu stejnosměrného proudu (DC) a jasně označuje záporný (-) a kladný (+) pól. Ukazuje, jak by měla být nabíječka nebo zařízení správně připojeno ke zdroji napájení nebo baterii, a zajišťuje tak správné zarovnání polarity pro bezpečný a efektivní provoz.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BATERIOVÉ POSTŘÍKAČE

1. Vždy používejte rozprašovač s chemikáliemi, které jsou kompatibilní s daným zařízením. Zkontrolujte štítky výrobků, abyste se ujistili, že jsou chemikálie bezpečné pro použití v bateriovém rozprašovači. Nikdy nestříkejte hořlavé nebo výbušné látky.
2. Dětem je zakázáno používat nebo si s postřikovačem a jeho částmi hrát. Postřikovač vždy skladujte mimo dosah dětí.
3. Při manipulaci s postřikovačem vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, ochranné brýle, maska

ochranný oděv, abyste zabránili přímému kontaktu s chemikáliemi. Při obsluze postřikovače noste obuv odolnou vůči chemikáliím.

4. Při práci s chemickými přípravky na ochranu rostlin (včetně přípravy a otevírání obalů) vždy noste ochranný oděv, jako jsou gumové holínky, rukavice, ochranný plášť a maska na ochranu před aerosoly.
5. Osobám s alergiemi nebo kožními problémy je zakázáno obsluhovat postřikovač, zejména při použití chemických roztoků. V případě potřeby se poraďte s lékařem.
6. Nestříkejte chemické roztoky v blízkosti velkých shromáždění lidí, za silného větru ani proti směru větru. může vést na nezamýšlený vystavení.
7. Nevyhazujte zbytky chemických roztoků do vodních toků ani do biologických čistíren odpadních vod. To zahrnuje i vodu použitou k oplachování nádrže postřikovače a dalších součástí. Zlikvidujte ztakový kapaliny podle na místní prostředí předpisy.
8. Před použitím se ujistěte, že je baterie správně nabitá. Nepoužívejte postřikovač, pokud je přihrádka na baterii poškozená nebo pokud se do prostoru baterie dostala kapalina. Pokud si všimnete jakýchkoli neobvyklých zvuků, zápachu nebo úniku baterie, okamžitě zastavte provoz.
9. Používejte rozprašovač pouze v dobře větraných prostorách. Zabraňte vdechování mlhy nebo výparů z chemikálií. Nikdy nepoužívejte rozprašovač v uzavřených prostorách se špatným větráním, mohl by dojít k otravě chemikáliemi nebo dýchacím potížím.
10. Vždy stříkejte směrem od sebe, ostatních lidí, zvířat a nechtěných předmětů. Nestříkejte v blízkosti elektrických zařízení nebo zásuvek.
11. Po použití postřikovače jej důkladně očistěte, abyste zabránili hromadění chemických zbytků. Před čištěním nebo údržbou postřikovače vyjměte baterii, abyste zabránili náhodnému spuštění. Baterii a postřikovač skladujte odděleně na chladném a suchém místě.
12. Nikdy nestříkejte v blízkosti vodních ploch, včetně rybníků, řek nebo kanalizačních systémů, abyste zabránili kontaminaci vodních zdrojů. Používejte pouze potřebné množství chemického roztoku, abyste minimalizovali dopad na životní prostředí.
13. Pokud si všimnete jakéhokoli úniku chemikálií nebo baterie, okamžitě přestaňte postřikovač používat a přijměte příslušná bezpečnostní opatření, jako je větrání prostor a vyhýbání se přímému kontaktu. V případě potřeby se obraťte na servisní středisko.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VČECHNY PROVOZY

1. Chemické roztoky vždy míchávejte podle pokynů výrobce. Nepřekračujte doporučené dávkování ani nemíchejte chemikálie uvnitř nádrže postřikovače. Používejte pouze chemikálie na vodní bázi, pokud výrobce nestanoví jinak.
2. K nabití baterie použijte nabíječku dodanou s postřikovačem. Před každým použitím se ujistěte, že je baterie plně nabitá. Nikdy nenabíjejte baterii na přímém slunečním světle, v blízkosti zdrojů tepla nebo v extrémně chladných podmínkách.
3. Používejte postřikovač v rámci doporučených limitů použití. Dlouhodobé nadměrné používání bez vychladnutí baterie nebo motoru může způsobit přehřátí a zkrátit životnost zařízení.
4. Po postřiku bezpečně vylijte zbývající roztok a zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí. Nádrž a trysky důkladně opláchněte vodou, abyste zabránili hromadění chemikálií. Nevylévejte chemikálie do kanalizace ani do otevřených vodních zdrojů.
5. Skladujte postřikovač na suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření, extrémních teplot nebo vlhkosti. Chemikálie vždy skladujte v původních obalech a mimo dosah postřikovače.
6. Pravidelně kontrolujte postřikovač, zda nevykazuje známky opotřebení, poškození nebo netěsností. Před každým použitím zkontrolujte trysky a hadici, zda nejsou ucpané. Dodržujte pokyny k údržbě a naplánujte si pravidelný servis, abyste zajistili efektivní provoz postřikovače.
7. Nevystavujte elektrické součásti postřikovače vodě ani jiným kapalinám. Nepoužívejte postřikovač v dešti nebo v podmínkách, které by mohly vést k poruchám baterie nebo elektrického systému v případě vlhkosti.
8. Po každém použití postřikovač důkladně vyčistěte a ujistěte se, že v něm nezůstaly žádné chemikálie. Před prováděním údržby postřikovače se ujistěte, že je čistý a řádně vypuštěný. V zimě nenechávejte v nádrži ani v trysce žádnou kapalinu, mohlo by dojít k poškození.
9. Po použití chemikálií naplňte nádrž čistou vodou a nechte postřikovač 2-3 minuty běžet, aby se vypláchly všechny zbývající chemikálie. Ujistěte se, že je z postřikovače vypuštěna veškerá kapalina, abyste předešli poškození čerpadla nebo trysky.
10. Staré nebo poškozené baterie zlikvidujte v určených zařízeních

pro recyklaci nebo likvidaci nebezpečného odpadu. Nikdy baterie nevyhazujte do koše, protože to může být nebezpečné pro životní prostředí.

NAPÁJECÍ ZDROJ

Zařízení je napájeno vestavěnou olověnou baterií AGM 12V 8Ah, jak je uvedeno na štítku s výkonem. Používání externích nebo nekompatibilních baterií není povoleno, protože by mohlo dojít k poškození postřikovače nebo ke zhoršení jeho výkonu. Vestavěná baterie AGM zajišťuje stabilní napájení a spolehlivý provoz nástroje.

Pokyny pro nabíjení baterie

Zařízení je vybaveno vestavěnou baterií, kterou lze nabíjet pouze přes nabíjecí port (15) pomocí dodané nabíječky.

Nabíječka má dva indikátory:

- ◊ Červená - probíhá nabíjení.
- ◊ Zelená - baterie je plně nabitá nebo nabíječka není připojena k postřikovači.

Podrobné pokyny:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. Zasuňte zástrčku nabíječky do nabíjecího portu (15) na krytu postřikovače.
3. Ujistěte se, že se rozsvítí červená kontrolka - to znamená, že nabíjení začalo.
4. Počkejte, dokud se neobjeví zelený indikátor. To znamená, že baterie je plně nabitá.
5. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě a vytáhněte zástrčku z portu (15).

Shromáždění

1. Otevřete víko nádrže (1) a vyjměte veškerý obsah. Zkontrolujte úplnost balení.
2. Sejměte ochranný kryt z připojovacího portu postřikovače (7) a našroubujte jeden konec ohebné hadice na port.
3. Na druhý konec připevněte rukojeť rozprašovače (8).
4. Teleskopickou trubku (10) připevněte k rozprašovací rukojeti (8) pomocí těsnicího kroužku.
5. Připevněte vybranou trysku (11) na konec teleskopické trubky pomocí těsnicího kroužku.
6. Zbývající příslušenství vložte do přihrádky na příslušenství (3).

Před použitím roztoků naplňte nádrž vodou (viz kapitola „Provoz“). Zapněte postřikovač a zkontrolujte těsnost, zejména u spojů trysky, trubky a rukojeti. Pokud zjistíte netěsnosti, zkontrolujte přítomnost a správnou instalaci těsnicích kroužků. Pokud jsou všechna těsnění na místě, zkuste spoje pevněji utáhnout.

Výběr trysky (obrázek 2)

1. Dvojitá tryska s kužely směřujícími ven - tato tryska stříká ve formě dvou kuželových proudů směřujících pod úhlem k opačným stranám. Efektivně pokrývá velkou plochu jedním tahem a je ideální pro ošetření širokých povrchů, jako jsou trávníky, záhony nebo řádkové plodiny.
2. Dvojitá tryska s rovnoběžnými kužely. Postřik se provádí dvěma blízko sebe umístěnými kužely, které vytvářejí hustší a sytější pokrytí v centrální zóně. Vhodné pro oblasti vyžadující důkladné ošetření - například hubení škůdců u hustě osázených plodin nebo aplikace hnojiv do kořenové zóny.
3. Nastavitelná tryska „proud/mlha“. Umožňuje ruční přepínání rozstřiku: z přímého proudu na jemnou mlhu. Univerzální a pohodlná pro bodovou úpravu, zalévání nebo postřik v závislosti na úkolu. Ideální pro uživatele, kteří oceňují flexibilitu při provozu.
4. Tryska s bočním ochranným okrajem. Tato tryska je vybavena ochranným okrajem, který omezuje boční postřik a zajišťuje tak přesnější směr proudění. Je obzvláště užitečná pro ošetření jednotlivých rostlin nebo zón, kde se kapalina nesmí dostat k sousedním plochám nebo plodinám.
5. Jednokuželová tryska. Poskytuje klasický kuželovitý postřik - rovnoměrný a jemný. Vhodná pro většinu standardních zahradních prací, jako je postřik listí, keřů nebo aplikace hnojiv. Univerzální volba pro každodenní použití.
6. Jednoduchá vějířová tryska. Vytváří plochý, vějířovitý postřik, ideální pro ošetření velkých ploch rovnoměrně rozptýleným roztokem. Vynikající pro postřik záhonů, cestiček nebo nízko rostoucích plodin, umožňuje přesné řízení plochy pokrytí.

Teleskopická trubka

Postřikovač je vybaven teleskopickou trubkou pro pohodlné použití v různých vzdálenostech. Pro nastavení délky povolte pojistku na teleskopické trubce (10) a poté, zatímco držíte špičku, ji vytáhněte pro prodloužení (maximálně 78 cm) nebo zatlačte pro zkrácení (minimálně 44 cm). Jakmile je nastavena požadovaná délka, znovu utáhněte pojistku na teleskopické trubce (10).

Indikátor provozu (6)

Postřikovač je vybaven LED indikátory (červená, žlutá, zelená) pro sledování jeho provozního stavu.

- ◊ Červená + zelená - baterie je nabitá, zařízení je plně připraveno k provozu.
- ◊ Červená - nízká úroveň nabití baterie, je nutné nabití (zbývající doba provozu je méně než 1 hodina).
- ◊ Žlutá - zjištěna závada (např. ucpání nebo zablokování). V tomto případě:
  1. Okamžitě vypněte zařízení.
  2. Zkontrolujte filtr, hadici a trysku, zda nejsou ucpané nebo zablokované.
  3. Restartujte zařízení. Pokud žlutý indikátor po restartu stále svítí, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Používání

Příprava k použití

1. Otevření nádrže: Odšroubujte víko (1) proti směru hodinových ručiček, abyste se dostali k plnicímu hrdlu.
2. Plnění nádrže: Nalijte požadovaný roztok nebo kapalinu plnicím hrdlem, aniž byste překročili maximální hladinu. Důležité: Nepoužívejte nerozpustné směsi, protože by se mohly usazovat na dně nádrže, ucpat filtr a zablokovat trubice.
3. Zavření nádrže: Zašroubujte víko zpět ve směru hodinových ručiček tak, aby pevně přiléhalo k nádrži.

Operace

1. Zapnutí zařízení: Zapněte čerpadlo pomocí hlavního vypínače (13) na maximální výkon a začněte stříkat, přičemž dodržujte všechna bezpečnostní pravidla.
2. Pomocí regulátoru tlaku (14) nastavte požadovaný tlak postřiku podle vašich potřeb.

⚠ **Důležité!** Spínač (13) musí být v poloze VYPNUTO; jinak bude postřikovač bez ohledu na nastavení regulátoru (14) pracovat na maximální výkon.

3. Namiřte rozprašovač požadovaným směrem a stiskněte spoušť na rukojeti rozprašovače (8), abyste zahájili rozprašování. Pro zastavení spoušť uvolněte.
4. Vypnutí čerpadla: Chcete-li čerpadlo vypnout, nastavte spínač (13) do polohy „O“ a regulátor výkonu (14) otočte do minimální polohy. Čerpadlo vždy vypněte při doplňování kapaliny nebo když je nádrž prázdná. Tím ochráníte čerpadlo před poškozením způsobeným provozem „nasucho“.

Po použití

1. Čištění zařízení: Po dokončení práce se doporučuje nalít do nádrže čistou vodu a spustit postřikovač, aby se propláchl všechny vnitřní součásti od případných zbytků roztoku nebo kapaliny.

Provoz Během nošení můžete postřikovač nosit buď za rukojeť (2), nebo na zádech pomocí ramenních popruhů jako batoh. Pro větší pohodlí je postřikovač vybaven opěrkou zad. Při nošení postřikovače na zádech se ujistěte, že znáte umístění spínače (13), abyste v případě potřeby mohli čerpadlo rychle vypnout.

ÚDRŽBA

Před provádění m preventivní údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a baterie vyjmutá

Udržujte zařízení čisté otíráním suchým hadříkem. Neponořujte celé zařízení do vody, mohloby dojít k poškození vnitřních součástí. Po použití vždy vylijte zbývající roztok z rozprašovače a neskladujte tekutiny ve rozprašovači delší dobu. Správná údržba a skladování pomohou zajistit dlouhou životnost a optimální výkon zařízení.

Pokud se postřikovač delší dobu nepoužívá, dobíjejte baterii jednou měsíčně, abyste prodloužili jeho životnost a udrželi optimální výkon.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz přístroje mějte na paměti, že opravy, údržba a seřizování přístroje by měly být prováděny v servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního

materiálu.

Harmonogram údržby

Aby postřikovač i nadále fungoval efektivně a spolehlivě, dodržujte níže uvedený doporučený plán údržby:

Každé použití:

1. Po každém použití důkladně vyčistěte nádrž, hadicia trysky, abyste zabránili hromadění zbytků.
2. Zkontrolujte všechny spoje a těsnění, zda nevykazují známky opotřebení nebo netěsnosti.

Každé 3 měsíce:

1. Zkontrolujte hadici, rozprašovací trysku a teleskopickou trubku, zda nejsou ucpané nebo zda nedochází k únikům.
2. Ujistěte se, že čerpadlo a spínač fungují hladce, bez neobvyklého hluku nebo odporu.

Každoročně:

1. Vyměňte těsnicí kroužky a těsnění, abyste zajistili správné utěsnění a zabránili netěsnostem.
2. Proveďte hloubkové čištění stříkacípistole a ujistěte se, že všechny vnitřní součásti jsou zbaveny nečistot a chemikálií.

Dodržování tohoto plánu pomůže prodloužit životnost vašeho postřikovače a zajistit optimální výkon během používání.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně likvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Li-ion

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné mohou vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK | SLOVENSKÝ

AKUMULÁTOROVÝ POSTREKOVAČ AS-10, AS-12, AS-16 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	AS-10	AS-12	AS-16
Objem (l)	10	12	16
Postrekovanie vzdialenosť (m)	5	5	5
Kopija predĺženie (m)	0.44–0.78	0.44–0.78	0.44–0.78
Tlak (bar)	1.5–5	1.5–5	1.5–5
Približný prevádzkový čas (h)	8	8	8
Prevádzková teplota rozsah (°C)	0–40	0–40	0–40
Trieda ochrany	III	III	III
Hmotnosť bez batérie a kvapaliny (kg)	4.5	4.7	5.0
Hmotnosť (vrátane príslušenstva) (kg)	5.0	5.2	5.5
Batéria			
Menovité napätie (VDC)	12		
Typ batérie	Lead acid		
Kapacita (Ah)	8		
Nabíjačka			
Vstupné napätie (V AC) / Frekvencia (Hz)	220–240/50		
Hodnotený výkon (W)	15		
Výstup Napätie (VDC)	12		
Výstup prúd (A)	1		
Trieda ochrany	II		

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Nádržka a pumpa pre riešenie
2. Rukoväť
3. Doplnok priehradka kryt
4. Nádržka na roztok
5. Ovládací panel kryt
6. Prevádzkový indikátor
7. Postrekovač pripojenie prístav
8. Sprej rukoväť
9. Sprej držiteľ
10. Teleskopická kopija
11. Sprej tryska
12. Batéria kryt
13. Tlačidlo napájania
14. Prietok regulátor
15. Nabíjanie prístav

OBSAH BALENIA *

1. Návod na obsluhu
2. Postrekovač
3. Zmesový filter (predinštalovaný)
4. Teleskopická rúbica
5. Hadica
6. Rukoväť rozprašovača
7. Držiak rozprašovača
8. Tesniace krúžky
9. Sada rozprašovacích dýz (6 ks)
10. Nabíjačka

** Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Konkrétne podrobnosti týkajúce sa vášho balenia nájdete v zozname dodaných s produktom alebo sa obráťte na miestneho*

distribútora.

Akumulátorové postrekovače Procraft AS-10, AS-12 a AS-16 sú určené na pohodlné a efektívne ošetrenie rastlín na plochách rôznych veľkostí. Veľké nádrže s objemom 10, 12 a 16 litrov vám umožňujú vybrať si optimálny model pre záhrady, zeleninové záhony, skleníky alebo malé farmy.

Všetky modely sú vybavené vstavanými olovenými batériami AGM, ktoré poskytujú stabilné napájanie a dlhú prevádzkovú dobu bez častého nabíjania. Absencia externých batérií ešte viac zjednodušuje a robí obsluhu praktickejšou.

Vďaka odolnej konštrukcii, pohodlnej rukoväti a sade vymeniteľných trysiek sú postrekovače série AS vhodné na domáce aj poloprofesionálne použitie. Jednoduchá obsluha, spoľahlivosť a vysoký výkon robia z týchto modelov vynikajúcich pomocníkov pri starostlivosti o rastliny.

BEZPEČNOSTN UPOZORNENI/

⚠UPOZORNENIE! Prečítajte si všetfiy bezpečnostné upozornenia, pofiyny, ilustrácie a špecififiácie dodané s týmto nástrojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

KONVENČN ZNAČK' A SYMBOL'

Pri používaní rozprašovača vždy noste ochranné okuliare. Chránia vaše oči pred potenciálne škodlivými chemikáliami, časticami alebo striekaním.

Pri používaní rozprašovača vždy noste ochrannú masku alebo respirátor. Pomôže to chrániť vaše dýchacie cesty pred vdýchnutím škodlivých chemikálií, výparov alebo častíc, ktoré môžu byť prítomné počas rozprašovania. Uistite sa, že ten maska zhody správne pre maximálne ochrana .

Pri používaní rozprašovača vždy noste ochranné rukavice. Chránia vaše ruky pred priamym kontaktom s chemikáliami alebo inými nebezpečnými látkami. Pre úplnú ochranu sa uistite, že rukavice sú odolné voči chemikáliám a zakrývajú vám zápästia.

Pri používaní postrekovača vždy noste ochranné topánky. Tieto topánky chránia vaše nohy pred rozliatím a postriekaním chemikáliami. Pre maximálnu bezpečnosť počas prevádzky sa uistite, že sú vodotesné a odolné voči chemikáliám.

Prečítajte si návod na použitie.

Tento symbol označuje prítomnosť toxických alebo nebezpečných látok. Zaobchádzajte s nimi mimoriadne opatrne a vyhýbajte sa priamemu kontaktu alebo vdýchnutiu.

Nedotýkajte sa. Tento symbol označuje, že určité časti zariadenia sú nebezpečné a pri dotyku môžu spôsobiť zranenie. Zabráňte priamemu kontaktu s týmito oblasťami, aby ste predišli nehodám alebo zraneniu.

Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.

V súlade so základnými platnými bezpečnostnými normami európskych smerníc

Euroázijská značka zhody.

Ukrajinská značka zhody.

Táto ikona označuje, že zariadenie alebo produkt by sa mal používať alebo skladovať pri teplote v rozsahu od 0 °C do 40 °C.

Táto ikona označuje, že produkt alebo látka by sa nemala používať v blízkosti vody alebo na miestach, kde by mohla kontaminovať vodné prostredie.

Uchovávajte postrekovač mimo dosahu otvoreného ohňa, iskier a zdrojov vysokého tepla. Hoci je materiál horľavý vystavenie extrémnym teplotám môže spôsobiť deformáciu alebo poškodenie plastových komponentov. Postrekovač používajte a skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu nebezpečenstva požiaru.

Pri používaní rozprašovača vždy noste ochranný odev. Pomôže to chrániť vašu pokožku pred vystavením chemikáliám alebo iným rozprašovaným látkam. Uistite sa, že váš ochranný odev zakrýva celé vaše telo, aby ste predišli kontaktu s potenciálne škodlivými kvapalinami.

Tento symbol označuje, že výrobok alebo jeho obal je recyklovateľný. Zlikvidujte ho riadnym spôsobom recykláciou v súlade s miestnymi predpismi, aby ste znížili vplyv na životné prostredie.

Tento symbol označuje, že nabíjačka má dvojitú izoláciu, čo znamená, že má dve vrstvy izolácie na ochranu používateľov pred úrazom elektrickým prúdom. Spĺňa bezpečnostné normy a nevyžaduje uzemnenie, vďaka čomu je bezpečná na používanie v rôznych prostrediach.

Tento symbol označuje, že nabíjačka je určená len na použitie v interiéri. Pre zaistenie bezpečnosti a správneho fungovania vždy používajte nabíjačku v suchom, vnútornom prostredí a nevystavujte ju vonkajším podmienkam.

Tento symbol predstavuje polaritu jednosmerného prúdu (DC) s jasným označením záporného (-) a kladného (+) pólu. Ukazuje, ako by sa mala nabíjačka alebo zariadenie správne pripojiť k zdroju napájania alebo batérii, pričom sa zabezpečí správne zarovnanie polarity pre bezpečnú a efektívnu prevádzku.

ČPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE BATÉRIOVÉ POSTREKOVAČE

1. Vždy používajte postrekovač s chemikáliami, ktoré sú kompatibilné s týmto zariadením. Skontrolujte štítky na výrobku, aby ste sa uistili, že chemikálie sú bezpečné na použitie v postrekovačoch napájaných z batérie. Nikdy nestriekajte horľavé alebo výbušné látky.
2. Deťom je zakázané používať alebo sa hrať s postrekovačom a jeho časťami. Postrekovač vždy skladujte mimo dosahu detí.
3. Pri manipulácii s postrekovačom vždy noste vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú rukavice, ochranné okuliare, maska a ochranný odev, aby ste predišli priamemu kontaktu s chemikáliami. Pri obsluhe postrekovača noste obuv odolnú voči chemikáliám.
4. Pri práci s chemickými prípravkami na ochranu rastlín (vrátane prípravy a otvárania obalov) vždy noste ochranný odev, ako sú gumené čižmy, rukavice, ochranný plášť a maska na ochranu pred aerosólmi.
5. Osoby s alergiami alebo kožnými problémami nesmú postrekovač obsluhovať, najmä pri používaní chemických roztokov. V prípade potreby sa poraďte s lekárom.
6. Nestriekajte chemické roztoky v blízkosti veľkých zhromaždení ľudí, pri silnom vetre alebo proti smeru vetra. môže olovok nezamýšľaný vystavenie.
7. Zvyšky chemických roztokov nevyhadzujte do vodných plôch ani do biologických čistiarní odpadových vôd. To zahŕňa aj vodu použitú na oplachovanie nádrže postrekovača a iných komponentov. Zlikvidujte z taký kvapaliny podľa k miestny prostredie predpisy.
8. Pred použitím sa uistite, že je batéria správne nabitá. Nepoužívajte postrekovač, ak je priestor pre batériu poškodený alebo ak sa do priestoru pre batériu dostala kvapalina. Ak spozorujete akékoľvek nezvyčajné zvuky, zápach alebo únik batérie,

okamžite prestaňte používať.

9. Používajtepostrekovačiba v dobre vetranýchpriestoroch. Zabráňte vdychovaniuhmly alebo výparov z chemikálií. Nikdynepoužívajte

Podrobné pokyny:

postrekovač v uzavretých priestoroch so slabým vetraním, pretože by to mohlo viesť k otrave chemikáliami alebo dýchacím problémom.

10. Vždy smerujte sprej od seba, iných ľudí, zvierat a neplánovaných predmetov. Vyhnite sa striekaniu v blízkosti elektrických zariadení alebo zásuviek.
11. Po použití rozprašovača dôkladne vyčistite zariadenie, aby ste predišli hromadeniu chemických zvyškov. Pred čistením alebo údržbou rozprašovača vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému spusteniu. Batériu a rozprašovač skladujte oddelene na chladnom a suchom mieste.
12. Nikdy nestriekajte v blízkosti vodných plôch vrátane rybníkov, riek alebo odvodňovacích systémov, aby ste predišli kontaminácii vodných zdrojov. Používajte iba potrebné množstvo chemického roztoku, aby ste minimalizovali vplyv na životné prostredie.
13. Ak spozorujete akýkoľvek únik chemikálií alebo z batérie, okamžite prestaňte rozprašovač používať a vykonajte vhodné bezpečnostné opatrenia, ako je vetranie priestoru a vyhýbanie sa priamemu kontaktu. V prípade potreby kontaktujte servisné stredisko.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PREVÁDZKY

1. Chemické roztoky vždy miešajte podľa pokynov výrobcu. Neprekračujte odporúčané dávkovanie ani nemiešajte chemikálie v nádrži postrekovača. Používajte iba chemikálie na vodnej báze, pokiaľ výrobca neuvádza inak.
2. Na nabitie batérie použite nabíjačku dodanú s postrekovačom. Pred každým použitím sa uistite, že je batéria úplne nabitá. Nikdy nenabíjajte batériu na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla alebo v extrémne chladných podmienkach.
3. Postrekovač používajte v rámci odporúčaných limitov používania. Nepretržité nadmerné používanie bez vychladnutia batérie alebo motora môže spôsobiť prehriatie a skrátiť životnosť zariadenia.
4. Po postreku bezpečne vylejte zvyšný roztok a zlikvidujte ho v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi. Nádrž a trysky dôkladne opláchnite vodou, aby ste predišli hromadeniu chemikálií. Chemikálie nevylievajte do odtokov ani do otvorených vodných zdrojov.
5. Postrekovač skladujte na suchom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, extrémnych teplôt alebo vlhkosti. Chemikálie vždy skladujte v pôvodných obaloch a mimo dosahu postrekovača.
6. Pravidelne kontrolujte postrekovač, či nejaví známky opotrebovania, poškodenia alebo netesností. Pred každým použitím skontrolujte trysky a hadicu, či nie sú upchaté. Dodržiavajte pokyny na údržbu a naplánujte si pravidelný servis, aby ste zabezpečili efektívnu prevádzku postrekovača.
7. Nevystavujte elektrické komponenty postrekovača vode ani iným kvapalinám. Nepoužívajte postrekovač v daždi alebo v podmienkach, ktoré by mohli viesť k poruchám batérie alebo mokrej elektrickej sústavy.
8. Po každom použití dôkladne vyčistite postrekovač a uistite sa, že v ňom nezostali žiadne chemikálie. Pred servisom postrekovača sa uistite, že je čistý a riadne vypustený. V zime nenechávajte v nádrži ani v rúrke žiadnu kvapalinu, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie.
9. Po postreku chemikáliami naplňte nádrž čistou vodou a nechajte postrekovač bežať 2-3 minúty, aby sa vypláchli všetky zvyšné chemikálie. Uistite sa, že z postrekovača je vypustená všetka kvapalina, aby ste predišli poškodeniu čerpadla alebo trysky rozprašovača.
10. Staré alebo poškodené batérie zlikvidujte v určených zariadeniach na recykláciu alebo likvidáciu nebezpečného odpadu. Nikdy nevyhadzujte batériu do koša, pretože to môže byť nebezpečné pre životné prostredie.

NAPÁJANIE

Zariadenie je napájané vstavanou olovenou batériou AGM s napätím 12 V a kapacitou 8 Ah, ako je uvedené na štítku s výkonom. Používanie externých alebo nekompatibilných batérií nie je povolené, pretože by to mohlo poškodiť postrekovač alebo znížiť jeho výkon. Vstavaná batéria AGM zabezpečuje stabilné napájanie a spoľahlivú prevádzku nástroja.

Pofiyny na nabíjanie batérie

Zariadenie je vybavené vstavanou batériou, ktorú je možné nabíjať iba cez nabíjací port (15) pomocou dodanej nabíjačky.

Nabíjačka má dva indikátory:

- ◊ Červená - prebieha nabíjanie.
- ◊ Zelená - batéria je úplne nabitá alebo nabíjačka nie je pripojená k postrekovaču.

postrekovača.

3. Uistite sa, že svieti červený indikátor - to znamená, že sa začalo nabíjanie.
4. Počkajte, kým sa rozsvieti zelený indikátor. To znamená že batéria je úplne nabitá.
5. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku od elektrickej siete a vytiahnite zástrčku z portu (15).

Zhromaždenie

1. Otvorte veko nádrže (1) a vyberte všetok obsah. Skontrolujte úplnosť balenia.
2. Odstráňte ochranný kryt z pripájacieho portu postrekovača (7) a naskrutkujte jeden koniec flexibilnej hadice na port.
3. Na druhý koniec pripevnite rozprašovaciu rukoväť (8).
4. Pripojte teleskopickú rúrku (10) k rozprašovacej rukoväti (8) pomocou tesniaceho krúžku.
5. Pripevnite zvolenú trysku (11) na koniec teleskopickej rúrky pomocou tesniaceho krúžku.
6. Zvyšné príslušenstvo uložte do priehradky na príslušenstvo (8).

Pred použitím roztokov naplňte nádrž vodou (pozri časť „Prevádzka“). Zapnite postrekovač a skontrolujte tesnosť, najmä na spojoch trysky, nadstavca a rukoväte. Ak zistíte netesnosti, skontrolujte pritomnosť a správnu inštaláciu tesniacich krúžkov. Ak sú všetky tesnenia na mieste, skúste spoje pevnejšie dotiahnuť.

Výber trysiy (obrázok 2)

1. Dvojitá tryska s kužeľmi smerujúcimi von. Táto tryska strieka vo forme dvoch kužeľovitých prúdov smerujúcich pod uhlom do opačných strán. Účinne pokrýva veľkú plochu jedným prechodom a je ideálna na ošetrenie širokých plôch, ako sú trávniky, kvetinové záhony alebo plodiny vysadené v riadkoch.
2. Dvojitá tryska s rovnobežnými kužeľmi. Postrek sa vykonáva dvoma blízko seba umiestnenými kužeľmi, ktoré vytvárajú hustejšia sýtejší postrehv centrálnej zóne. Vhodnépre oblasti vyžadujúce dôkladné ošetrenie - napríklad na kontrolu škodcov na husto vysadených plodinách alebo na aplikáciu hnojív do koreňovej zóny.
3. Nastaviteľná tryska „prúd/hmla“. Umožňuje manuálne

1. Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. Zasuňte zástrčku nabíjačky do nabíjacieho portu (15) na telese

prepínanie rozprašovacieho vzoru: z priameho prúdu na jemnú hmlu. Univerzálna a praktická na bodové ošetrenie, zavlažovanie alebo postrekovanie v závislosti od úlohy. Ideálna pre používateľov, ktorí si cenia flexibilitu v prevádzke.

4. Tryska s bočným ochranným okrajom. Táto tryska je vybavená ochranným okrajom, ktorý obmedzuje bočný postrek a zaisťuje presnejší smer prúdenia. Obzvlášť užitočná na ošetrenie jednotlivých rastlín alebo zón, kde sa kvapalina nesmie dostať k susedným plochám alebo plodinám.
5. Jednokužeľová tryska. Poskytuje klasický kužeľovitý postrek - rovnomerný a jemný. Vhodná pre väčšinu štandardných záhradných úloh, ako je postrekovanie lístia, kríkov alebo aplikácia hnojív. Univerzálna voľba pre každodenné použitie.
6. Jednoduchá vejárovitá tryska. Vytvára plochý, vejárovitý sprej, ideálny na ošetrenie veľkých plôch rovnomerne rozptýleným roztokom. Vynikajúca na postrek záhonov, chodníkov alebo nízko rastúcich plodín, umožňuje presnú kontrolu pokrývanej plochy.

Telesfiopicfttyč

Postrekovač je vybavený teleskopickou tyčou pre pohodlné používanie v rôznych vzdialenostiach. Na nastavenie dĺžky uvoľnite poistku na teleskopickej tyči (10) a potom, pričom držte hrot, potiahnite ju pre vysunutie (maximálne 78 cm) alebo zatlačte pre skrátenie (minimálne 44 cm). Po nastavení požadovanej dĺžky opäť utiahnite poistku na teleskopickej tyči (10).

Indikátor prevádzky (6)

Postrekovač je vybavený LED indikátormi (červená, žltá, zelená) na monitorovanie jeho prevádzkového stavu.

◊ Červená + zelená - batéria je nabitá, zariadenie je plne pripravené na prevádzku.

◊ Červená - nízka úroveň nabitia batérie, je potrebné nabitie (zostávajúca doba prevádzky menej ako 1 hodina).

◊ Žltá - zistená porucha (napr. upchatie alebo zablokovanie) V tomto prípade:

1. Okamžite vypnite zariadenie.
2. Skontrolujte filter, hadicu a trysku, či nie sú upchaté alebo zablokované.
3. Reštartujte zariadenie. Ak žltý indikátor svieti aj po reštarte, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Použitie

Príprava na použitie

1. Otvorenie nádrže: Odskrutkujte veko (1) proti smeru hodinových ručičiek, aby ste sa dostali k plniacemu hrdlu.
2. Naplnenie nádrže: Nalejte požadovaný roztok alebo kvapalinu cez plniace hrdlo bez prekročenia maximálnej hladiny. Dôležité: Nepoužívajte nerozpustné zmesi, pretože sa môžu usadiť na dne nádrže, upchať filter a zablokovať trubice.
3. Zatvorenie nádrže: Zaskrutkujte veko späť v smere hodinových ručičiek tak, aby pevne priliehalo k nádrži.

Prevádzka

1. Zapnutie zariadenia: Zapnite čerpadlo pomocou hlavného hovypínača (13) na maximálny výkon a začnite striekať, pričom dodržujte všetky bezpečnostné predpisy.
2. Pomocou regulátora tlaku (14) nastavte požadovaný tlak postreku podľa vašich potrieb.

⚠ **Dôležité!** Prepínač (13) musí byť v polohe VYPNUTÉ; inak bude postrekovač bez ohľadu na nastavenie regulátora (14) pracovať na maximálnyvýkon.

3. Nasmerujte rozprašovač požadovaným smerom a stlačte spúšť na rukoväti rozprašovača (8), aby ste spustili rozprašovanie. Pre zastavenie uvoľnite spúšť.
4. Vypnutie čerpadla: Ak chcete čerpadlo vypnúť, prepnite spínač (13) do polohy „O" a regulátor výkonu (14) otočte do minimálnej polohy. Čerpadlo vždy vypnite pri doplňaní kvapaliny alebo keď je nádrž prázdna. Tým sa ochráni čerpadlo pred poškodením spôsobeným prevádzkou „nasucho".

Po použití

1. Čistenie zariadenia: Po ukončení práce sa odporúča naliať do nádrže čistú vodu a spustiť postrekovač, aby sa opláchli všetky vnútorné komponenty od zvyškov roztoku alebo kvapaliny.

Prevádzka Počas nosenia môžete postrekovač nosiť buď za rukoväť (2), alebo na chrbte pomocou ramenných popruhov ako batoh. Pre väčšie pohodlie je postrekovač vybavený chrbtovou podložkou. Pri nosení postrekovača na chrbte sa uistite, že pozná te umiestnenie spínača (13), aby ste v prípade potreby mohli čerpadlo rýchlo vypnúť.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním preventívnej údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria vybratá

Zariadenie udržiavajte čisté utieraním suchou handričkou. Neponárajte celé zariadenie do vody, pretože by to mohlo poškodiť vnútorné komponenty. Po použití vždy vylejte všetok zvyšný roztok z rozprašovača a neskladujte tekutiny v rozprašovači dlhší čas. Správna údržba a skladovanie pomôžu zabezpečiť dlhú životnosť a optimálny výkon zariadenia.

Ak sa postrekovač dlhší čas nepoužíva, nabíjajte batériu raz mesačne, a ste predĺžili jeho životnosť a udržali optimálny výkon.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku prístroja majte na pamäti, že opravy, údržba a nastavovanie prístroja by sa mali vykonávať v servisných strediskách s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

Harmonogram údržby

Aby ste zabezpečili, že postrekovač bude naďalej fungovať efektívne a spoľahlivo, dodržiavajte nižšie uvedený odporúčaný plán údržby:

Každé použitie:

1. Po každom použití dôkladne vyčistite nádrž, hadicu a trysky, aby ste predišli hromadeniu zvyškov.
2. Skontrolujte všetky spoje a tesnenia, či nevykazujú známky opotrebovania alebo netesností.

Každé 3 mesiace:

1. Skontrolujte, či hadica, rozprašovacia tryska a teleskopická rúrka nie sú upchaté alebo netesné.
2. Uistite sa, že čerpadlo a spínač fungujú hladko bez nezvyčajného hluku alebo odporu.

Ročne:

1. Vymeňte tesniace krúžky a tesnenia, aby ste zachovali správne utesnenie a zabránili únikom.
2. Vykonajte dôkladné čistenie postrekovača a uistite sa, že všetky vnútorné komponenty sú zbavené nečistôt a chemikálií.

Dodržiavanie tohto plánu pomôže predĺžiť životnosť vášho postrekovača a zabezpečiť optimálny výkon počas používania.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Li-ion

Len pre fir ajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor balíte bez nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL | POLSKI

OPRYSKIWACZ AKUMULATOROWY AS-10, AS-12, AS-16 INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	AS-10	AS-12	AS-16
Pojemność (l)	10	12	16
Zasięg oprysku (m)	5	5	5
Wydłużenie lancy (m)	0.44-0.78	0.44-0.78	0.44-0.78
Ciśnienie (Atm)	1.5-5	1.5-5	1.5-5
Orientacyjny czas pracy (min)	8	8	8
Zakres temperatur roboczych (°C)	0-40	0-40	0-40
Klasa ochrony	III	III	III
Waga bez akumulatora i cieczy (kg)	4.5	4.7	5.0
Waga całego zestawu (kg)	5.0	5.2	5.5
Akumulator			
Napięcie (V, stałe)	12		
Typ baterii	Lead-acid		
Pojemność (Ah)	8		
Ładowarka			
Napięcie wejściowe (V, zmienne) Częstotliwość (Hz)	220-240/50		

PRO·CRAFT

Moc (W)	15
Napięcie wyjściowe (V, stałe)	12
Prąd wyjściowy (A)	1
Klasa ochrony	II

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Pokrywa zbiornika na roztwór
2. Uchwyt
3. Pokrywka komory na akcesoria
4. Zbiornik na roztwór
5. Pokrywa panelu sterowania
6. Wskaźnik pracy
7. Port podłączenia opryskiwacza
8. Uchwyt opryskiwacza
9. Uchwyt mocujący opryskiwacz
10. Teleskopowa lanca
11. Dysza rozpylająca
12. Pokrywa akumulatora
13. Przycisk włączania
14. Regulator przepływu
15. Gniazdo ładowania

WYPOSAŻENIE*

1. Instrukcja
2. Opryskiwacz
3. Filtr do mieszanki (zainstalowany)
4. Rurka teleskopowa
5. Wąż
6. Uchwyt opryskiwacza
7. Uchwyt mocujący opryskiwacz
8. Pierścienie uszczelniające
9. Zestaw dyszy rozpylających (6 szt.)
10. Ładowarka

** Pragniemy zwrócić uwagę, że Wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i Wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.*

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowe opryskiwacze Procraft AS-10, AS-12 i AS-16 są przeznaczone do wygodnej i skutecznej pielęgnacji roślin na obszarach o różnej wielkości. Pojemne zbiorniki o pojemności 10, 12 i 16 litrów umożliwiają wybór odpowiedniego modelu do ogrodu, działki warzywnej, szklarni lub małego gospodarstwa rolnego.

Wszystkie modele wyposażone są we wbudowane akumulatory AGM kwasowo-ołowiowe, które zapewniają stabilne zasilanie i długi czas pracy bez częstego ładowania. Brak konieczności stosowania zewnętrznych akumulatorów sprawia, że obsługa jest jeszcze prostsza i bardziej praktyczna.

Dzięki solidnej konstrukcji, wygodnemu uchwytowi oraz zestawowi wymiennych dysz, opryskiwacze serii AS nadają się zarówno do użytku domowego, jak i półprofesjonalnego. Łatwość obsługi, niezawodność i wysoka wydajność czynią te modele doskonałym pomocnikiem w pielęgnacji roślin.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ **OSTRZEZENIE Należy zapoznać się ze wszystfiimi ostrzeżeniami i wsfiazówfiami dotyczącymi bezpieczeństwa użytfiowania oraz ilustracjami danymitechnicznymi dostarczonymi wrazz niniejszym efelitronarzędziem.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OZNACZENIA I SYMBOLE

Zawsze należy nosić okulary ochronne podczas używania opryskiwacza. Chronią one oczy przed potencjalnie niebezpiecznymi chemikaliami, cząstkami lub rozpryskami.

Zawsze należy zakładać maskę ochronną lub respirator podczas używania opryskiwacza. Chroni to układ oddechowy przed wdychaniem szkodliwych chemikaliów, oparów lub cząstek, które mogą być obecne podczas rozpylania. Należy upewnić się, że maska ściśle przylega, aby zapewnić maksymalną ochronę.

Zawsze należy nosić rękawice ochronne podczas używania opryskiwacza. Chronią one dłonie przed bezpośrednim kontaktem z chemikaliami lub innymi niebezpiecznymi substancjami. Należy upewnić się, że rękawice są odporne na chemikalia i zakrywają nadgarstki, aby zapewnić pełną ochronę.

Zawsze należy nosić ochronne buty podczas pracy z opryskiwaczem. Chronią one stopy przed wyciekami i rozpryskami chemikaliów. Należy upewnić się, że są one wodoodporne i odporne na chemikalia, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo podczas pracy.

Należy przeczytać instrukcję obsługi.

Ten symbol wskazuje na obecność toksycznych lub niebezpiecznych substancji. Należy obchodzić się z nimi z szczególną ostrożnością, unikać bezpośredniego kontaktu lub wdychania.

Nie dotykać. Ten symbol wskazuje, że niektóre części urządzenia mogą być niebezpieczne i mogą spowodować obrażenia przy dotknięciu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z tymi strefami, aby zapobiec wypadkom lub uszkodzeniom.

Ogólne ostrzeżenie o zagrożeniu.

Zgodność z podstawowymi standardami bezpieczeństwa stosownych dyrektyw europejskich.

Eurazjatycki znak zgodności.

Ukraiński znak zgodności.

Ten symbol wskazuje, że urządzenie lub produkt należy używać lub przechowywać w temperaturze od 0°C do 40°C.

Ten symbol wskazuje, że produktu lub substancji nie wolno używać w pobliżu wody lub w miejscach, gdzie może dojść do zanieczyszczenia środowiska wodnego.

Należy trzymać opryskiwacz z dala od otwartego ognia, iskier i źródeł wysokiej temperatury. Mimo że materiał nie jest łatwopalny, narażenie na ekstremalne temperatury może prowadzić do odkształcenia lub uszkodzenia plastikowych elementów. Opryskiwacz należy używać i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł pożarowych.

Zawsze należy nosić odzież ochronną podczas używania opryskiwacza. Chroni to skórę przed działaniem chemikaliów lub innych rozpylanych substancji. Należy upewnić się, że odzież ochronna w pełni zakrywa ciało, aby uniknąć kontaktu z potencjalnie szkodliwymi płynami.

Ten symbol wskazuje, że produkt lub jego opakowanie nadaje się do recyklingu. Należy go odpowiednio utylizować, zgodnie z

lokalnymi przepisami, aby zminimalizować wpływ na środowisko.

Ten symbol wskazuje, że ładowarka ma podwójną izolację, co oznacza, że ma dwie warstwy izolacji, aby chronić użytkownika przed porażeniem prądem. Zgodny z normami bezpieczeństwa, nie wymaga uziemienia, co czyni go bezpiecznym w różnych warunkach.

Ten symbol wskazuje, że ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Dla zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego działania należy zawsze używać ładowarki w suchym pomieszczeniu i unikać jego używania na zewnątrz.

Ten symbol przedstawia polaryzację prądu stałego (DC) z wyraźnym oznaczeniem bieguna ujemnego (-) i dodatniego (+). Pokazuje, jak ładowarka lub urządzenie powinny być prawidłowo podłączone do źródła zasilania lub akumulatora, zapewniając właściwe ustawienie polaryzacji dla bezpiecznej i efektywnej pracy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA OPRYSKIWACZA AKUMULATOROWEGO

1. Zawsze należy używać opryskiwacza z substancjami chemicznymi, które są kompatybilne z urządzeniem. Należy sprawdzić etykiety produktów, aby upewnić się, że substancje chemiczne są bezpieczne do stosowania w akumulatorowym opryskiwaczu. Nigdy nie należy rozpylać substancji łatwopalnych lub wybuchowych.
2. Dzieciom zabrania się korzystania z opryskiwacza i jego elementów. Opryskiwacz należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak rękawice, okulary, maskę lub respirator i odzież ochronną podczas pracy z opryskiwaczem, aby unikać bezpośredniego kontaktu z chemikaliami. Należy zakładać obuwie odporne na chemikalia podczas pracy z opryskiwaczem.
4. Podczas pracy z chemikaliami ochrony roślin (w tym podczas przygotowywania roztworów i otwierania opakowań) należy zawsze nosić odzież ochronną, taką jak gumowe buty, rękawice, fartuch ochronny i maskę chroniącą przed aerozolami.
5. Osoby z alergiami lub chorobami skóry nie powinny korzystać z opryskiwacza, zwłaszcza przy pracy z roztworami chemicznymi. W razie potrzeby należy skonsultować się z lekarzem.
6. Nie należy rozpylać chemicznych roztworów w pobliżu dużych skupisk ludzi, przy silnym wietrze lub pod wiatr. Może to prowadzić do niezamierzonego narażenia.
7. Nie należy wylewać pozostałości chemicznych roztworów do zbiorników wodnych ani systemów oczyszczania biologicznego. Dotyczy to również wody użytej do mycia zbiornika opryskiwacza i innych jego części. Płyny te należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.
8. Należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany przed użyciem. Nie należy korzystać z opryskiwacza, jeśli komora akumulatora jest uszkodzona lub dostała się do niej ciecz. W razie zauważenia nietypowych dźwięków, zapachów lub wycieku akumulatora, należy natychmiast przerwać pracę.
9. Opryskiwacz należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. Należy unikać wdychania aerozoli lub oparów chemikaliów. Opryskiwacza nie należy używać w zamkniętych przestrzeniach o słabej wentylacji, ponieważ może to prowadzić do zatrucia chemicznego lub problemów z oddychaniem.
10. Podczas opryskiwania należy zawsze kierować strumień z dala od siebie, innych osób, zwierząt i obiektów. Należy unikać rozpylania w pobliżu urządzeń elektrycznych lub gniazdek.
11. Po użyciu opryskiwacza należy dokładnie wyczyścić urządzenie, aby uniknąć nagromadzenia się pozostałości chemikaliów. Przed czyszczeniem lub serwisowaniem opryskiwacza należy wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Akumulator i opryskiwacz należy przechowywać oddzielnie w chłodnych, suchych warunkach.
12. Nigdy nie należy opryskiwać w pobliżu zbiorników wodnych, takich jak stawy, rzeki czy systemy odprowadzania wody, aby uniknąć zanieczyszczenia źródeł wody. Należy stosować tylko niezbędną ilość chemicznego roztworu, aby zminimalizować wpływ na środowisko.
13. Jeśli zostanie zauważony wyciek chemikaliów lub elektrolitu akumulatora, należy natychmiast przerwać korzystanie z opryskiwacza i podjąć odpowiednie środki ostrożności, takie jak

wietrzenie pomieszczenia i unikanie bezpośredniego kontaktu. W razie potrzeby należy skontaktować się z serwisem w celu naprawy.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Zawsze należy przygotowywać roztwory chemiczne zgodnie z instrukcjami producenta. Nie należy przekraczać zalecanej dawki ani mieszać chemikaliów bezpośrednio w zbiorniku opryskiwacza. Należy używać wyłącznie chemikaliów rozpuszczalnych w wodzie, chyba że producent zaleci inaczej.
2. Do ładowania akumulatora należy używać ładowarki dostarczonego z opryskiwaczem. Należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany przed każdym użyciem. Akumulatora nie należy ładować w bezpośrednim nasłonecznieniu, w pobliżu źródeł ciepła ani w warunkach silnego mrozu.
3. Opryskiwacza należy używać zgodnie z zalecanymi obciążeniami. Długotrwałe użytkowanie bez przerw na schłodzenie akumulatora lub silnika może prowadzić do przegrzania i skrócenia żywotności urządzenia.
4. Po oprysku należy bezpiecznie zlać pozostały roztwór i zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami ekologicznymi. Zbiornik i dysze należy przepłukać czystą wodą, aby uniknąć nagromadzenia chemikaliów. Nie należy wylewać chemikaliów do kanalizacji ani otwartych zbiorników wodnych.
5. Opryskiwacz należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia, ekstremalnych temperatur i wilgoci. Chemikalia należy zawsze przechowywać w oryginalnych pojemnikach, oddzielnie od opryskiwacza.
6. Regularnie należy sprawdzać opryskiwacz pod kątem oznak zużycia, uszkodzeń lub wycieków. Przed każdym użyciem należy sprawdzić dysze i wąż, aby upewnić się, że nie są zatkane. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących konserwacji i przeprowadzać okresowe przeglądy techniczne w celu zapewnienia efektywnej pracy opryskiwacza.
7. Elektrycznych elementów opryskiwacza nie należy narażać na kontakt z wodą lub innymi płynami. Należy unikać używania opryskiwacza podczas deszczu lub w wilgotnych warunkach, aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora lub elementów elektrycznych.
8. Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić opryskiwacz, aby usunąć pozostałości chemikaliów. Przed przystąpieniem do konserwacji należy upewnić się, że urządzenie jest czyste i całkowicie opróżnione. Zimą nie należy zostawiać płynów w zbiorniku ani lancy, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia.
9. Po opryskaniu chemikaliami należy napełnić zbiornik czystą wodą i uruchomić opryskiwacz na 2-3 minuty, aby przepłukać pozostałe chemikalia. Należy upewnić się, że cała ciecz została opróżniona, aby zapobiec uszkodzeniu pompy lub dyszy rozpylającej.
10. Zużyte lub uszkodzone akumulatory należy utylizować w specjalnych punktach recyklingu lub na obiektach przeznaczonych do utylizacji odpadów niebezpiecznych. Nigdy nie należy wyrzucać akumulatorów do śmieci, ponieważ może to zaszkodzić środowisku.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Urządzenie zasilane jest wbudowanym akumulatorem kwasowo- ołowiowym AGM 12 V 8 Ah, zgodnie z oznaczeniem na tabliczce znamionowej. Stosowanie zewnętrznych lub niekompatybilnych akumulatorów jest niedozwolone, gdyż może uszkodzić opryskiwacz lub obniżyć jego wydajność. Wbudowany akumulator AGM zapewnia stabilne zasilanie i niezawodną pracę urządzenia.

PRACA

⚠ **UWAGA!**

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Instrucja ładowania akumulatora

Urządzenie wyposażone jest we wbudowany akumulator który ładuje się wyłącznie przez gniazdo ładowania (15) przy użyciu dołączonej ładowarki.

Ładowarka posiada dwa wskaźniki:

◊ Czerwony – trwa proces ładowania.

◊ Zielony – akumulator jest w pełni naładowany lub ładowarka nie jest podłączona do opryskiwacza.

Instrukcja krok po kroku:

1. Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
2. Włóż wtyczkę ładowarki do gniazda ładowania (15) w obudowie opryskiwacza.
3. Upewnij się, że zaświeciła się czerwona kontrolka – oznacza to, że

ładowanie rozpocznie się.

4. Poczekaj, aż pojawi się zielona kontrolka. To oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.
5. Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę od gniazdka i wyjmij wtyczkę z gniazda (15).

Montaż

1. Otwórz pokrywę zbiornika (1) i wyjmij całą zawartość. Sprawdź kompletność zestawu.
2. Zdejmij osłonę ochronną z portu podłączenia rozpylacza (7) i przykręć jeden koniec elastycznego węża do portu.
3. Do drugiego końca podłącz uchwyt rozpylacza (8).
4. Do uchwytu rozpylacza (8) podłącz teleskopową lancę (10), używając pierścienia uszczelniającego.
5. Do końca teleskopowej lancy podłącz wybraną dyszę (11), używając pierścienia uszczelniającego.
6. Pozostałe akcesoria umieść w komorze na akcesoria (13).

Przed użyciem roztworów napełnij zbiornik wodą (zob. rozdział „Użytkowanie"). Włącz opryskiwacz i sprawdź szczelność, zwłaszcza w miejscach połączeń dyszy, lancy i uchwytu. Jeśli zostaną wykryte przecieki, sprawdź obecność i prawidłowe zamocowanie pierścieni uszczelniających. Jeśli wszystkie uszczelki są na miejscu, spróbuj mocniej dokręcić połączenia.

Wybór dyszy (Rysunek 2)

1. Podwójna dysza z lejkami skierowanymi na boki. Ta dysza zapewnia oprysk w postaci dwóch strumieni stożkowych skierowanych pod kątem w różne strony. Dzięki temu skutecznie obejmuje dużą powierzchnię podczas jednego przejścia i doskonale nadaje się do oprysku szerokich obszarów, takich jak trawniki, rabaty czy uprawy rzędowe.
2. Podwójna dysza z lejkami równoległymi. Oprysk odbywa się dwoma blisko położonymi stożkami, tworząc gęstsze i bardziej nasycone pokrycie w centralnej strefie. Nadaje się do miejsc wymagających dokładnego oprysku – na przykład przy zwalczaniu szkodników na gęsto posadzonych roślinach lub podczas aplikacji nawozów w strefie korzeniowej.
3. Regulowana dysza „strumień/mgła". Umożliwia ręczne przełączanie formy oprysku: od skierowanego strumienia do drobnokroplistej mgły. Uniwersalna i wygodna do oprysków punktowych podlewania lub opryskiwania w zależności od zadania. Idealna dla użytkowników którzy cenią sobie elastyczność w pracy.
4. Dysza z boczną osłoną. Ta dysza wyposażona jest w pierścień ochronny, który ogranicza boczny rozprysk, zapewniając bardziej precyzyjne ukierunkowanie strumienia. Szczególnie przydatna przy oprysku pojedynczych roślin lub obszarów, gdzie należy uniknąć przedostania się cieczy na sąsiednie miejsca czy uprawy.
5. Pojedyncza dysza stożkowa Zapewnia klasyczny oprysk stożkowy – równomierny i drobnokroplisty. Nadaje się do większości standardowych zadań w ogrodzie, takich jak oprysk liści, krzewów czy aplikacja nawozów. Uniwersalny wariant do codziennego użytku.
6. Pojedyncza dysza wachlarzowa Tworzy płaski strumień w kształcie wachlarza, idealny do oprysku dużych powierzchni z równomiernym rozprowadzeniem roztworu. Doskonale sprawdza się przy oprysku grządek, ścieżek lub obszarów z niskimi nasadzeniami, umożliwiając precyzyjną kontrolę strefy pokrycia.

Teleskopowa lanca

Opryskiwacz jest wyposażony w teleskopową lancę, co umożliwia wygodne użytkowanie na różnych odległościach. Aby zmienić długość, poluzuj blokadę na teleskopowej lance (10), następnie, trzymając końcówkę, pociągnij, aby wydłużyć (do maksymalnie 78 cm) lub wciśnij, aby skrócić (do minimum 44 cm). Po ustawieniu żądanej długości ponownie dokręć blokadę na teleskopowej lance (10).

Wskaźniki pracy (6)

Do kontroli stanu opryskiwacza służy sygnalizacja LED (trzy wskaźniki: czerwony, żółty i zielony).

- ◊ Czerwony + Zielony – akumulator naładowany, urządzenie w pełni gotowe do pracy.
- ◊ Czerwony – niski poziom naładowania akumulatora, wymaga ładowania (pozostały czas pracy poniżej 1 godziny).
- ◊ Żółty – usterka w pracy opryskiwacza (np. zanieczyszczenie lub zablokowanie). W takim przypadku należy:

  1. Natychmiast wyłączyć urządzenie.
  2. Sprawdzić filtr, wąż i dyszę pod kątem zanieczyszczeń lub zablokowań.
  3. Ponownie włączyć urządzenie. Jeśli lipo ponownym uruchomieniu

w

żółty wskaźnik nie zgaśnie należy skontaktować się z serwisem.

Użytfiowanie

Przygotowanie do pracy

1. Otwieranie zbiornika: Odkręć pokrywę (1) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać dostęp do wlewu.
2. Napełnianie zbiornika: Wlej wymagany roztwór lub ciecz przez wlew, nie przekraczając maksymalnego poziomu. Ważne: nie używaj mieszanek nierozpuszczalnych ponieważ mogą one osadzać się na dnie zbiornika, zatykać filtr i przewody.
3. Zamknięcie zbiornika: Zakręć pokrywę z powrotem zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, aby szczelnie przylegała do zbiornika.

Praca

1. Włączanie urządzenia: Włącz pompę za pomocą przełącznika (13), aby pracowała z maksymalną mocą, i rozpocznij opryskiwanie, przestrzegając wszystkich zasad bezpieczeństwa.
2. Użyj regulatora ciśnienia (14), aby ustawić wymagane ciśnienie oprysku zgodnie ze swoimi potrzebami.

   ⚠**Ważne!** Przełącznik (13) musi znajdować się w pozycji wyłączonej, w przeciwnym razie, niezależnie od ustawienia regulatora (14), opryskiwacz będzie pracował z maksymalną mocą.
3. Skieruj rozpylacz w żądanym kierunku i naciśnij spust na uchwycie rozpylacza (8), aby rozpocząć opryskiwanie. Aby zatrzymać - puść spust.
4. Wyłączanie pompy: Aby wyłączyć, ustaw przełącznik (13) w pozycji „O" i przekręć regulator mocy (14) na minimalne ustawienie. Zawsze wyłączaj pompę podczas uzupełniania cieczy lub gdy zbiornik jest pusty. Chroni to pompę przed uszkodzeniem spowodowanym pracą „nasucho".

Po użyciu

1. Czyszczenie urządzenia: Po zakończeniu pracy zaleca się napełnić zbiornik czystą wodą i uruchomić opryskiwacz, aby przepłukać wszystkie wewnętrzne elementy z resztek roztworu lub cieczy.

Podczas pracy możesz przenosić opryskiwacza za uchwyt (2) lub nosić go na plecach przy użyciu pasków naramiennych jak plecak. Dla dodatkowego komfortu opryskiwacz wyposażony jest w podkładkę na plecy. Podczas noszenia opryskiwacza na plecach upewnij się, że znasz położenie przełącznika (13), aby w razie potrzeby szybko wyłączyć pompę.

KONSERWACJ I CZYSZCZENI

Przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Urządzenie należy utrzymywać w czystości, przecierając je suchą ściereczką. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie, ponieważ może to uszkodzić jego wewnętrzne komponenty. Zawsze po użyciu należy opróżnić pozostały roztwór z opryskiwacza i unikać długotrwałego przechowywania płynów w urządzeniu. Prawidłowa konserwacja i przechowywanie pomagają zapewnić długą żywotność i optymalne działanie urządzenia.

Jeśli opryskiwacz nie jest używany przez dłuższy czas, należy ładować akumulator raz w miesiącu, aby przedłużyć jego żywotność i utrzymać optymalną wydajność.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja i regulacje powinny być przeprowadzane w autoryzowanych serwisach przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

Harmonogram konserwacji

Aby opryskiwacz działał skutecznie i niezawodnie, należy przestrzegać zaproponowanego harmonogramu konserwacji:

Po każdym użyciu:

1. Należy dokładnie czyścić zbiornik, wąż i dysze, aby zapobiec gromadzeniu się pozostałości.
2. Regularnie sprawdzać wszystkie połączenia i uszczelki pod kątem zużycia lub wycieków.

Każde 3 miesiące:

1. Należy sprawdzać wąż, dyszę rozpylającą i teleskopową lancę pod kątem zatorów lub wycieków.
2. Należy upewnić się, że pompa i przełącznik działają płynnie, bez nietypowych dźwięków lub oporu.

Raz w roku:

1. Należy wymieniać pierścienie uszczelniające i uszczelki, aby utrzymać szczelność i zapobiec wyciekom.
2. Należy przeprowadzać dokładne czyszczenie opryskiwacza, dbając o to, aby wszystkie wewnętrzne elementy były oczyszczone z brudu i chemikaliów.

Przestrzeganie tego harmonogramu pomoże przedłużyć żywotność opryskiwacza oraz zapewnić jego optymalne działanie podczas eksploatacji.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko dla państw UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np.
transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG | БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРНА ПРЪСКАЧКА AS-10, AS-12, AS-16 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	AS-10	AS-12	AS-16
Обем (л)	10	12	16
Разстояние на пръскане (м)	5	5	5
Удължаване на пръта (м)	0.44-0.78	0.44-0.78	0.44-0.78
Налягане (Атм)	1.5-5	1.5-5	1.5-5
Ориентировъчно време на работа (мин)	8	8	8
Диапазон на работните температури (°C)	0-40	0-40	0-40
Клас на защита	III	III	III
Тегло без батерия и течност (кг)	4.5	4.7	5.0
Тегло на целия комплект (кг)	5.0	5.2	5.5

Батерия	
Напрежение (В, постоянно)	12
Типа на батерията	Оловно-киселинна батерия
Капацитет (Ач)	8
Зарядно устройство	
Входящо напрежение (В, променливо)	220-240/50
Честота (Hz)	
Мощност (Вт)	15
Изходящо напрежение (В, постоянно)	12
Изходящ ток (А)	1
Клас на защита	II

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Капак на резервоара за разтвор
2. Дръжка
3. Капак на отделението за аксесоари
4. Резервоар за разтвор
5. Капак на контролния панел
6. Индикатор за работа
7. Отвор за свързване на пръскачката
8. Дръжка на пръскачката
9. Стойка на пръскачката
10. Телескопичен прът
11. Дюза за пръскане
12. Капак на батерията
13. Бутон за захранване
14. Регулатор на дебита
15. Отвор за зареждане

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Инструкция
2. Пръскачка
3. Смесителен филтър (монтиран)
4. Телескопичнаръчка
5. Маркуч
6. Дръжка на пръскачката
7. Държач на пръскачката
8. Уплътнителни пръстени
9. Комплект дюзи за пръскане (6 бр.)
10. Зарядно устройство

** Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с ваши- те местни дистрибутори.*

Акумулаторните пръскачки ProCraft AS-10, AS-12 и AS-16 са проектирани за удобно и ефективно третиране на растения в различни зони. Вместимите резервоари от 10, 12 и 16 литра ви позволяват да изберете перфектния модел за вашата градина, зеленчукова градина, оран- жерия или малка ферма.

Всички модели са оборудвани с вградени оловно-киселинни AGM ба- терии, които осигуряват стабилна мощност и дълго време на работа без често презареждане. Елиминирането на необходимостта от заку- пуване и подмяна на външни батерии прави работата още по-лесна и практична.

Със здравия си дизайн, удобна дръжка и разнообразие от дюзи за пръскане пръскачките от серията AS са подходящи както за домаш- на, така и за полупрофесионална употреба. Лесната работа, надеж- ността и високата производителност правят тези модели отлично до- пълнение към вашата рутинна грижа за растенията.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации, спецификации и предоставената от тази електрическа машина. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.**

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ

Винаги носете предпазни очила, когато използватепръскачка.Товаще предпазиочитеви от потенциално опасни химикали, частици или пръски.

Винагиносете масказа лицеили респиратор,когатоизползватепръскачка.Товаще помогнеда защитите дихателната си система от вдишване на вредни химикали,изпаренияили частици, ко- ито могат да присъстватпри пръскане. Уверете се, че маската приляга плътно за максимална защита.

Винагиносетезащитниръкавици,когатоизползватепръскачка.Те ще предпазятръцетеви от директен контакт с химикали или други опасни вещества. Уверете се, че ръкавиците са устойчиви на химикали и покриват китките ви за пълна защита.

Винаги носете предпазни ботуши, когато работите с пръскачка.Тези ботуши ще предпазят кракатави от разливии пръскиот химикали.Уверете се, че са водоустойчивии устойчивина химикали за максимална безопасност по време на работа.

Прочететеинструкциитеза експлоатация.

Този символ показва наличието на токсични или опасни вещества. Работете с изключително внимание, избягвайте директен контакт или вдишване.

Не докосвайте. Този символ показва, че някои части на оборудването може да са опасни и да причинят нараняване при докосване. Избягвайтедиректенконтактс тезизони,за да предотвратите инциденти или повреди.

Общопредупреждениеза опасност.

Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.

Евразийскизнакза съответствие.

Украинскизнакза съответствие.

Този символ показва, че устройството или продуктът трябва да се използва или съхранява при температури между 0°C и 40°C.

Този символ показва, че продуктът или веществото не трябва да се използва в близост до вода или на места, където може да замърси водната среда.

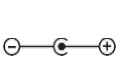
Дръжте пръскачката далеч от открит пламък, искри и източници на висока топлина. Въпреки че материалът не е запалим, излагането на екстремни температури може да причини дефор- мация или повреда на пластмасовите компо- ненти. Използвайте и съхранявайте пръскачкатана хладно и сухо място, далеч от опасности от пожар.

Винаги носете предпазно облекло, когато използвате пръскачката. Това ще помогне да предпазите кожата си от излагане на химикали или други пръскани вещества. Уверете се, че предпазните ви средства покриват цялото ви тяло, за да избегнете контакт с потенциално опасни течности.

Този символ показва, че продуктът или него- вата опаковка могат да се рециклират. Моля, изхвърлете го правилно, спазвайки местните разпоредби, за да намалите въздействието върху околната среда.

Този символ показва, че зарядното устройство е двойно изолирано, което означава, че има два слояизолацияза да предпазипотребителя от токов удар. То отговаря на стандартите за безопасност и не изисква заземяване, което го прави безопасно за употреба в различнисреди.

Този символ показва, че зарядното устройство е само за употреба на закрито. За да осигурите безопасност и правилна работа, винаги използвайте зарядното устройство в суха вътрешна средаи избягвайтеда го използватена открито.



Този символ представлява полярността на постоянния ток (DC), като ясно показва отри- цателния (-) и положителния (+) полюс. Той показва как зарядното устройство или устройството трябва да бъде правилно свързано към източниказа захранванеили батериятакатосе гарантира правилното подравняване на полярността за безопасна и ефективна работа.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА ПРЪСКАЧКА

1. Винаги използвайте пръскачката с химикали, съвместими с устройството. Проверете етикетите на продукта, за да се уверите,че химикалитеса безопасниза употребав акумулаторната пръскачка. Никога не пръскайте запалими или експлозивни вещества.
2. Не позволявайте на деца да използват пръскачката или нейните части. Винаги дръжте пръскачката далеч от деца.
3. Винаги носете подходящи лични предпазни средства (ЛПС), като ръкавици, очила, маска и защитно облекло, когато работите с пръскачката,за да избегнете директен контакт с химика- ли. Носете химически устойчиви обувки, когато работитес пръ- скачката.
4. Винаги носете защитно облекло, като гумени ботуши, ръкавици, защитнапрестилкаи аерозолназащитнамаска,когатоработите с химическипродуктиза растителназащита(включителнопригответяне и отваряне на опаковката).
5. Хорас алергииили кожнизаболяванияне трябвада използват пръскачката, особено когато работят с химически разтвори. Консултирайте се с лекар, ако е необходимо.
6. Не пръскайтехимическиразтворивблизостдо големитълпи от хора, при силен вятър или срещу вятъра. Това може да доведе до неволно излагане.
7. Не изхвърляйтеостатъцитеот химическиразтворивъвводнибасейни или системи за биологично пречистване.Това е важи и за водата, използвана за изплакване на резервоара на пръскачката и други компоненти. Изхвърлете тези течности в съответствие с местните екологични разпоредби.
8. Уверете се, че батерията е напълно заредена преди употреба. Не използвайте пръскачката, ако отделението за батерията е повредено или е разляла течност. Незабавно спрете работата, ако забележите необичайни звуци, миризми или теч от батерията.
9. Използвайте пръскачката само в добре проветриви места. Избягвайте вдишване на аерозоли или пари от химикали. Никога не използвайте пръскачката в затворени пространства с лоша вентилация, тъй като това може да доведе до химическо отравяне или проблеми с дишането.
10. Винаги насочвайте пръскачката далеч от себе си, други хора, животни и чужди предмети. Избягвайте пръскане в близост до електрическо оборудване или контакти.
11. Почистетестарателнопръскачкатаследупотреба,за да избегнете натрупване на остатъци от химикали. Извадете батерията, преди да почистване или обслужвате пръскачката, за да предот- вратите случайно активиране. Съхранявайте батерията и пръскачката отделно на хладно и сухо място.
12. Никогане пръскайтев близостдо водоизточници,изключително

езера, реки или дренажни системи, за да избегнете замърсява- не на водоизточниците. Използвайте само необходимото коли- чество химически разтвор, за да сведете до минимум въздействието върху околната среда.

13. Ако забележите теч на химикали от батерията, незабавно спре- те да използвате пръскачката и вземете подходящи предпазни мерки, като например проветряване на помещението и избягва-не на директен контакт. Ако е необходимо, се свържете със сервизен център за ремонт.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Винаги приготвяйте химически разтвори съгласно инструкциите на производителя. Не превишавайте препоръчителната доза и не смесвайте химикали директно в резервоара на пръскачката. Използвайте само водоразтворими химикали, освен ако производителят не е посочил друго.
2. Използвайте зарядното устройство, предоставено с пръскачка- та, за да заредите батерията. Уверете се, че батерията е напълно заредена преди всяка употреба. Никога не зареждайте батери- ята на пряка слънчева светлина, близодо източници на топли- на или при силен студ.
3. Работете с пръскачката в рамките на препоръчителните граници на натоварване. Продължителната употреба без прекъсвания, за да се позволи на батерията или двигателя да се охладят, може да причини прегряване и да съкрати живота на устройството.
4. След пръскане, източете безопасно останалия разтвор и го изхвърлете съгласно местните екологични разпоредби. Изплакнете резервоара и дюзите с чиста вода, за да избегнете натрупване на химикали. Не изливайте химикали в канализацията или открити водоеми.
5. Съхранявайте пръскачката на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, екстремни температури или влажност. Винаги съхранявайте химикалите в оригиналните им опаковки, отделно от пръскачката.
6. Проверявайте редовно пръскачката за признаци на износване, повреди или течове. Преди всяка употреба проверявайте дюзите и маркуча за запушвания. Следвайте инструкциите за обслужване и извършвайте периодична поддръжка, за да осигурите ефективна работа на пръскачката.
7. Не излагайте електрическите компоненти на пръскачката на вода или други течности. Избягвайте използването на пръскачката в дъждовно време или във влажни условия, за да предотвратите повреда на батерията или електрическите компоненти.
8. Почиствайте старателно пръскачката след всяка употреба, за да отстраните остатъците от химикали. Уверете се, че устройството е чисто и напълно източено преди обслужване. Не оставяйте течност в резервоара или щангата през зимата, тъй като това може да причини повреда.
9. След пръскане с химикали, напълнете резервоара с чиста вода и пуснете пръскачката за 2-3 минути, за да отмиете всички оста- нали химикали. Уверете се, че цялата течност е източена, за да предотвратите повреда на помпата или дюзата за пръскане.
10. Изхвърляйте стари или повредени батерии в специализирани пунктове за рециклиране или места за обезвреждане на опасни отпадъци. Никога не изхвърляйте батерии в кошчето за боклук, тъй като това може да навреди на околната среда.

ЗАХРАНВАНЕ

Устройството се захранва от вградена оловно-киселинна AGM батерия 12V, 8Ач, както е посочено на етикета с характеристиките. Използването на външни или несъвместими батерии не е разрешено, тъй като може да повреди пръскачката или да намали нейната производителност. Вградената AGM батерия осигурява стабилно захранване и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

Инструкции за зареждане на батерията

Устройството има вградена батерия, която може да се зарежда само през порта за зареждане (15) с помощта на включеното зарядно устройство.

Зарядното устройство има два индикатора:

◊ Червен – зареждането е в ход.

◊ Зелен – батерията е напълно заредена или зарядното устройство не е свързано към пръскачката.

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в контакта.

2. Поставете щепсела на зарядното устройство в портаза зареж- дане (15) на пръскачката.
3. Уверете се, че червеният индикатор свети, за да покаже, че за- реждането е започнало.
4. Изчакайте докато се появи зеленият индикатор за да покаже, че батерията е напълно заредена.
5. След като зареждането приключи, изключете зарядното устрой- ство от контакта и извадете щепсела от порта (15).

Сглобяване

1. Отворете капака на резервоара (1) и извадете цялото съдър- жание. Проверете дали съдържанието на опаковката е пълно.
2. Отстранете защитната капачка от порта за свързване на пръ- скачката (7) и завийте единия край на гъвкавия маркуч към порта.
3. Прикрепете дръжката на пръскачката (8) към другия край.
4. Прикрепете телескопичната тръба (10) към дръжката на пръ- скачката (8), използвайки уплътнителния пръстен.
5. Прикрепете избраната от вас дюза (11) към края на телескопич-ната тръба, използвайки уплътнителния пръстен.
6. Съхранявайте останалите аксесоари в отделението за аксесо- ари (3).

Преди да използвате разтвори, напълнете резервоара с вода (виж- те раздела „Употреба“). Включете пръскачката и проверете за течове, особено при връзките между дюзата, тръбата и дръжката. Ако се от- крият течове, проверете дали О-пръстените са налични и правилно поставени. Ако всички уплътнения са на мястото си, опитайте да затег- нете допълнително връзките.

Избор на дюза (Фиг. 2)

1. Дюза с двоен страничен конус: Тази дюза пръска две конусо- видни струи под различни ъгли, това ефективно покрива голя- ма площ с едно минаване и е идеално за третиране на широки площи, като тревни площи, цветни лехи или редови култури.
2. Дюза с двоен паралелен конус: Пръска два близко разположени конуса, за да създаде по-плътно покритие в централната зона. Подходяща за зони, които изискват по-щателна обработка, като например борба с вредители в гъсто засадени култури или торене в кореновата зона.
3. Регулируема дюза за струя/пулверизирана струя: Позволява ръ- чно регулиране на формата на пръскане от фокусирана струя до фина мъгла. Универсална и удобна за точково третиране, поли- ване или пулверизиране в зависимост от задачата. Идеална за потребители, които ценят гъвкавостта.
4. Дюза със страничен ограничител: Тази дюза е оборудвана със защитен ръб, който ограничава страничното пръскане, осигу- рявайки по-прецизна посока на потока. Особено полезна при третиране на отделни растения или зони, където е необходи- мо да се избегне разливане на течност върху съседни зони или култури.
5. Дюза с един конус. Осигурява класическо конусно пръскане - равномерно и фино разпръснато. Подходяща за повечето стан- дартни градински задачи, като например пръскане на листа, храсти или торене. Универсален вариант за ежедневна употре- ба.
6. Дюза с единичен ветрилообразен разпръсквател: Създава пло- ъсък ветрилообразен поток, идеален за третиране на големи повърхности с равномерно разпределение на разтвора. Пер- фектен за пръскане на лехи, пътеки или площи с ниски наса- ждения, позволяващ прецизен контрол на площта на покритие.

Телескопичен прът

Пръскачката е оборудвана с телескопичен прът за удобно използва- не на различни разстояния. За да промените дължината разхлабете скобата на телескопичния прът (10), след което, като държите върха, издърпайте, за да увеличите дължината (до максимум 78 см) или на- тиснете, за да намалите (до минимум 44 см). След като желаната дъ- лжина е настроена, затегнете отново скобата на телескопичния прът (10).

Индикатора работа (6)

Състоянието на пръскачката се следи с помощта на LED индикатори (три индикатора: червен, жълт и зелен).

◊ Червен + Зелен – батерията е заредена, устройството е напълно работещо.

◊ Червен – батерията е изтощена и изисква презареждане (оста- ващото време за работа е по-малко от 1 час).

◊ Жълт – има проблем с пръскачката (напр. запушена или блоки- рана). В този случай:

1. Изключете устройството незабавно.
2. Проверете филтъра, маркуча и дюзата за запушвания или блокирания.
3. Включете отново устройството. Ако жълтият индикатор не изгасне след рестартиране, свържете се със сервизен център.

На всеки 3 месеца:

Използване на уреда

Подготовка за използване

1. Отваряне на корпуса: Развийте капачката (1) обратно на часов- никовата стрелка, за да получите достъп до отвора за пълне- не с течност.
2. Пълнене на резервоара: Изсипете необходимия разтвор или течност през отвора, без да превишавате максималното ниво. Важно: не използвайте неразтворими смеси, тъй като те могат да се утаят на дъното на резервоара, да запушат филтъра и да блокират тръбите.
3. Затваряне на корпуса: Завийте капачката обратно по часовниковата стрелка, така че да прилепне плътно към резервоара.

Използване

1. Включване на устройството: Включете помпата с помощта на превключвателя (13), за да работи на максимална мощност и започнете да пръскате, спазвайки всички правила за безопасност.
2. Използвайте регулатора на налягането (14), за да настроите желаното налягане на пръскане според вашите нужди.

⚠ **Важно!** Превключвателят 13 трябва да е в изключено положение, в противен случай, независимо от положението на регулатора (14), пръскачката ще работи на максимална мощност.

3. Насочете пръскачката в желаната посока и натиснете спусъка на дръжката на пръскачката (8), за да започнете процеса на пръскане. За да спрете, отпуснете спусъка.
4. Изключване на помпата: За да я изключите, поставете превключвател 13 в положение "O" и завъртете регулатора на мощност- та (14) в минимално положение. Винаги изключвайте помпата, когато пълните течността или разтвора, както и ако течността в резервоара е свършила. Това ще предпази помпата от повреда поради работа на сухо

След използване

1. Почистване на устройството. След приключване на работата се препоръчва да напълните резервоара с чиста вода и да включи- те пръскачката, за да почистите всички вътрешни компоненти от остатъци от разтвор или течност.

По времена работа можете да носите пръскачката или за дръжката (2), или да я носите на гърба си, използвайки презрамките, като раница. За допълнителен комфорт пръскачката е снабдена с подложка за гръб. Когато носите пръскачката на гърба си, уверете се, че знаете местоположението на превключвателя (13), за да можете бързо да изключите помпата, ако е необходимо.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите рутинна поддръжка, винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

Поддържайте устройството чисто, като го избърсвате със суха кърпа. Не потапяйте устройството напълно във вода, тъй като това може да повреди вътрешните компоненти. Винаги изтощавайте останалия разтвор от пръскачката след употреба и не съхранявайте течности в нея за дълги периоди от време. Правилната поддръжка и съхранение ще помогнат за осигуряване на дълготрайност и оптимална работа на устройството.

Ако пръскачката не се използва за дълъг период от време, зареждайте батерията веднъж месечно, за да удължите живота ѝ и да поддър- жате оптимална производителност.

За да осигурите безопасна и надеждна работа на инструмента не за- бравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се из- вършват от оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

График за поддръжка

За да гарантирате, че пръскачката работи ефективно и надеждно, следвайте предложения график за поддръжка:

След всяка употреба:

1. Почистете старателно резервоара, маркуча и дюзите, за да предотвратите натрупване на остатъци.
2. Проверете всички връзки и уплътнения за износване или течове.

1. Проверете маркуча, дюзата за пръскане и телескопичната стре- ла за запушвания или течове.
2. Уверете се, че помпата и превключвателя работят гладко, без необичаен шум или съпротивление..

Ежегодно:

1. Сменяйте уплътнителните пръстени и уплътненията за да под- държате плътно уплътнение и да предотвратите течове.
2. Почистете основно пръскачката, като се уверите, че всички вът- решни компоненти са без замърсявания и химикали.

Спазването на тези графики ще ви помогне да удължите живота на ва- шата пръскачка и да осигурите оптимална работа по време на упо- треба.

ЗАЩИТАНА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите бате- риите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно из- ползваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвър- ляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвър- ляйте на части. Изхвърлете на определени места.

За страните от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ UE относно отпадъците от електрическо и електрон- но оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Li-ion

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опас- ни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опако- ване и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откри- тите контактии опаковайте батерията, така че да не се движи в опа- ковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ
PULVERIZATOR CU BATERIE AS-10, AS-12, AS-16 INSTRUCfiILUNI DE OPERARE

SPECIFICAfiILITEHNICE

Model	AS-10	AS-12	AS-16
Volum(L)	10	12	16
Distanțade pulverizare (m)	5	5	5
Extensiedance(m)	0.440.78	0.440.78	0.440.78
Presiune(Bar)	1.55	1.55	1.55
Timpde funcționare aproximativ(h)	8	8	8
Intervalde temperatură de funcționare (°C)	0-40	0-40	0-40
Clasade protecție	III	III	III
Greutatefără bateriesi lichid (kg)	4.5	4.7	5.0
Greutate (incl. accesorii) (kg)	5.0	5.2	5.5
Baterie			
Tensiunenominală(V DC)	12		
Tip baterie	Plumbacid		
Capacitate(Ah)	8		
Încărcător			
Tensiunede intrare(V AC)/ Frecvență(Hz)	220240/50		
Puterenominală(W)	15		
Tensiunede iesire(V DC)	12		
Curentde iesire(A)	1		
Clasade protecție	II		

DESCRIER (*DES 1)

1. Capacrezervosoluție
2. Mâner
3. Capaccompartimentaccesorii
4. Rezervosoluție
5. Capacpanoude control
6. Indicatorde funcționare
7. Port de conectare pentru pulverizator
8. Mânerpulverizator
9. Suportpulverizator
10. Lancetelescopică
11. Duzăde pulverizare
12. Capacbaterie
13. Butonpornire/oprire
14. Regulatorde debit
15. Portde încărcare

CONfiINUTL PACHETULUI*

1. Manualde instrucțiuni
2. Pulverizator
3. Filtrupentruamestec(preinstalat)
4. Tubtelescopic
5. Furtun
6. Mânerpulverizator
7. Suportpulverizator
8. Inelede etanșare
9. Setde duzede pulverizare(6 buc.)
10. Încărcător

** Conținutul pachetului poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice,consultațilista furnizatăîmpreunăcu produsulsau contactațidistribuitorulocal.*

DESCRIER GENERALĂ

Pulverizatoarele pe baterie Procraft AS-10, AS-12 și AS-16 sunt concepute pentru tratamente eficiente și comode ale plantelor pe suprafețe de dimensiunivariate. Rezervoarelemari de 10, 12 și 16 litri permit alegerea modelului optim pentru grădini, loturi de legume, sere sau mici ferme.

Toate modelele sunt echipate cu acumulatori încorporați AGM cu plumb-acid, care asigură o alimentare stabilă și un timp de funcționare îndelungat fără reîncărcărifrecvente. Absența bateriilor externe face utilizareași mai simplă și mai practică.

Datorită construcției robuste, mânerului ergonomic și setului de duze interschimbabile, pulverizatoarele din seria AS sunt potrivite atât pentru utilizare domestică, cât și semi-profesională. Simplitatea în exploatare, fiabilitateași performanțaridicatăfac din acestemodeleun ajutorexcelent în îngrijirea plantelor.

AVERTISMENT DE SIGURANfi

⚠ **ATENfiIE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această sculă.** Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrațitoate avertismentele și instrucțiunilepentru consultăriviitoare.

SEMNE ÇI SIMBOLUR CONVENfiIONAL

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați pulverizatorul. Aceștia vă vor proteja ochii de substanțe chimice potențial periculoase, particule sau stropi.

Purtați întotdeauna o mască de protecție sau un respiratoratunci când utilizați pulverizatorul. Acesta va ajuta la protejareasistemului respirator împotriva inhalării substanțelor chimice nocive, vaporilor sau particulelor care pot apărea în timpul pulverizării. Asigurați-vă că masca este fixată corect pentru protecție maximă.

Purtațiîntotdeauna mănușide protecțieatuncicând utilizați pulverizatorul. Acestea vă vor proteja mâinile de contactul direct cu substanțe chimice sau alte materiale periculoase. Asigurați-vă că mănușile sunt rezistente la substanțe chimice și acoperă încheieturile pentru o protecție completă.

Purtațiîntotdeauna încălțămintede protecțieatunci când utilizați pulverizatorul. Aceasta vă va proteja picioarele împotriva scurgerilor sau stropilor de substanțe chimice. Asigurați-vă că încălțămintea este impermeabilă și rezistentă la substanțe chimice pentru siguranțămaximăîn timpulutilizării.

Citițimanualulde instrucțiuni.

Acestsimbolindicăprezențaunor substanțetoxice sau periculoase.Manipulațicu maximăprecauțiesi evitați contactul direct sau inhalarea.

Nu atingeți. Acest simbol indică faptul că anumite părți ale echipamentului sunt periculoase și pot provoca accidentări dacă sunt atinse. Evitați contactul direct cu aceste zone pentru a preveni accidentele sau rănirile.

Avertizaregeneralăde pericol.

În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile conform directivelor europene.

Marcajulde ConformitateEurasiatică.

Marcajulde Conformitateal Ucrainei.

pentru

Acest simbol indică faptul că dispozitivul sau produsul trebuie utilizat sau depozitat într-un interval de temperatură între 0°C și 40°C.

Acest simbol indică faptul că produsul sau substanța nu trebuie utilizată în apropierea apei sau în zone unde poate contamina mediile acvatice.

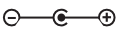
Țineți pulverizatorul departe de flăcări deschise, scânteișisursedecăldurăridicată.Deșimaterialul nu este inflamabil, expunerea la temperaturi extreme poate provoca deformarea sau deteriorarea componentelor din plastic. Utilizați și depozitați pulverizatorul într-un loc răcoros și uscat, ferit de riscurile de incendiu.

Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție atunci când utilizați pulverizatorul. Aceasta vă va proteja pielea de expunerea la substanțe chimice sau alte materiale pulverizate. Asigurați-vă că echipamentul de protecție acoperă întregul corp pentru a evita contactul cu lichide potențial periculoase.

Acest simbol indică faptul că produsul sau ambalajul său este reciclabil. Vă rugăm să îl eliminați corespunzător prin reciclare, în conformitate cu reglementările locale, pentru a contribui la reducerea impactului asupra mediului.

Acest simbol indică faptul că încărcătorul are izolație dublă, ceea ce înseamnă că are două straturi de izolație pentru a proteja utilizatorii împotriva șocului electric. Respectă standardele de siguranță și nu necesită împământare, fiind sigur pentru utilizare în diferite medii.

Acest simbol indică faptul că încărcătorul este conceput exclusiv pentru utilizare în interior. Pentru siguranță și funcționare corespunzătoare, folosiți întotdeauna încărcătorul într-un mediu uscat, în interior, și evitați expunerea la condiții exterioare.



Acest simbol reprezintă polaritatea curentului continuu (DC) cu o indicație clară a bornelor negative (-) și pozitive (+). El arată cum trebuie conectat corect încărcătorul sau dispozitivul la o sursă de alimentare sau la o baterie, asigurând alinierea corectă a polarității pentru o funcționare sigură și eficientă.

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU PULVERIZATORUL CU BATERIE

1. Utilizați pulverizatorul numai cu substanțe chimice compatibile cu dispozitivul. Verificați etichetele produselor pentru a vă asigura că sunt sigure pentru utilizarea într-un pulverizator alimentat cu baterie. Nu pulverizați substanțe inflamabile sau explozive.
2. Copiilor le este interzis să utilizeze sau să se joace cu pulverizatorul și componentele acestuia. Păstrați întotdeauna pulverizatorul în afara accesului copiilor.
3. Purtați întotdeauna EIP adecvat (echipament individual de protecție), precum mănuși, ochelari, mască și îmbrăcăminte de protecție, pentru a evita contactul direct cu substanțele chimice. Folosiți încălțăminte rezistentă la substanțe chimice atunci când operați pulverizatorul.
4. La lucrul cu produse chimice pentru protecția plantelor (inclusiv în timpul pregătirii și deschiderii ambalajului), purtați îmbrăcăminte de protecție: cizme de cauciuc, mănuși, halat de protecție și mască pentru aerosoli.
5. Persoanelor cu alergii sau afecțiuni cutanate le este interzis să opereze pulverizatorul, mai ales la utilizarea soluțiilor chimice. Consultați un medic dacă este necesar.
6. Nu pulverizați soluții chimice în apropierea mulțimilor, pe timp de vânt puternic sau împotriva direcției vântului. Aceasta poate provoca expuneri neintenționate.
7. Nu deversați soluțiile chimice rămase în apele de suprafață sau în sistemele biologice de tratare. Aceasta include și apa folosită

clătirea rezervorului pulverizatorului și a componentelor. Eliminați lichidele conform reglementărilor locale de mediu.

8. Asigurați-vă că bateria este complet încărcată înainte de utilizare. Nu folosiți pulverizatorul dacă compartimentul bateriei este deteriorat sau dacă a pătruns lichid în această zonă. Opriți imediat funcționarea dacă observați sunete, mirosuri neobișnuite sau scurgeri de baterie.
9. Utilizați pulverizatorul numai în zone bine ventilate. Evitați inhalarea cețiisau vaporilor chimici. Nu folosiți pulverizatorul în spații închise și fără ventilație, deoarece poate duce la intoxicații chimice sau probleme respiratorii.
10. Îndreptați întotdeauna jetul departe de dvs., alte persoane, animale sau obiecte neintenționate. Evitați pulverizarea în apropierea echipamentelor electrice sau a prizelor.
11. După utilizare, curățați bine pulverizatorul pentru a evita acumularea de reziduuri chimice. Scoateți bateria înainte de curățare sau întreținere pentru a preveni activarea accidentală. Păstrați bateria și pulverizatorul separat, în condiții răcoroase și uscate.
12. Nu pulverizați în apropierea apelor de suprafață (iazuri, râuri, sisteme de drenaj), pentru a evita contaminarea surselor de apă. Folosiți numai cantitatea necesară de soluție chimică pentru a reduce impactul asupra mediului.
13. Dacă observați scurgeri de substanțe chimice sau de baterie, opriți imediat utilizarea pulverizatorului și luați măsurile de siguranță necesare (ventilarea zonei, evitarea contactului direct). Contactați un centru de service dacă este necesar.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Amestecați soluțiile chimice conform instrucțiunilor producătorului. Nu depășiți doza recomandată și nu amestecați substanțele chimice direct în rezervorul pulverizatorului. Folosiți numai substanțe chimice pe bază de apă, dacă nu este specificat altfel.
2. Utilizați doar încărcătorul furnizat împreună cu pulverizatorul pentru încărcarea bateriei. Asigurați-vă că bateria este complet încărcată înainte de fiecare utilizare. Nu încărcați bateria în lumina directă a soarelui, lângă surse de căldură sau la temperaturi foarte scăzute.
3. Operați pulverizatorul în limitele recomandate de utilizare. Suprasolicitarea continuă, fără răcirea motorului sau a bateriei, poate provoca supraîncălzirea și reduce durata de viață a dispozitivului.
4. După pulverizare, goliți soluția rămasă în mod sigur și eliminați-o conform reglementărilor locale de mediu. Clătiți bine rezervorul și duzele cu apă pentru a preveni depunerile chimice. Nu evacuați substanțele chimice în canalizare sau ape deschise.
5. Depozitați pulverizatorul într-un loc uscat, ferit de soare, temperaturi extreme și umiditate. Păstrați substanțele chimice în ambalajele originale, separat de pulverizator.
6. Inspectați regulat pulverizatorul pentru semne de uzură, deteriorări sau scurgeri. Verificați duzele și furtunul pentru blocaje înainte de fiecare utilizare. Respectați instrucțiunile de întreținere și programați revizii periodice pentru o funcționare eficientă.
7. Nu expuneți componentele electrice ale pulverizatorului la apă sau alte lichide. Evitați utilizarea în ploaie sau în condiții de umezeală care pot provoca defecțiuni electrice sau ale bateriei.
8. După fiecare utilizare, curățați pulverizatorul, asigurându-vă că nu rămân substanțe chimice. Înainte de întreținere, goliți și curățați complet rezervorul. Iarna nu lăsați lichide în rezervor sau în lance, deoarece acestea pot deteriora componentele.
9. După utilizarea substanțelor chimice, umpleți rezervorul cu apă curată și porniți pulverizatorul timp de 2-3 minute pentru a spăla reziduurile rămase. Asigurați-vă că tot lichidul este evacuat pentru a preveni deteriorarea pompei sau a duzei.
10. Eliminați bateriile vechi sau deteriorate numai în centre autorizate de reciclare sau la unități pentru deșeuri periculoase. Nu aruncați bateriile la gunoi, deoarece reprezintă un risc pentru mediu.

ALIMENTAR CU ENERGII

Dispozitivul este alimentat de o baterie încorporată AGM plumb-acid de 12V 8Ah, conform specificațiilor de pe eticheta de identificare. Utilizarea bateriilor externe sau incompatibile nu este permisă, deoarece aceasta poate deteriora pulverizatorul sau afecta performanța acestuia. Bateria AGM integrată asigură o alimentare stabilă și o funcționare fiabilă a echipamentului.

Instrucțiuni de încărcare a bateriei

Dispozitivul este echipat cu o baterie încorporată, care poate fi încărcată numai prin portul de încărcare (15), utilizând încărcătorul furnizat.

Încărcătorul are două indicatoare:

◊ Roșu – încărcare în curs.

◊ Verde – bateria este complet încărcată sau încărcătorul nu este conectat la pulverizator.

Instrucțiuni pas cu pas:

1. Conectați încărcătorul la o priză de rețea.
2. Introduceți mufa încărcătorului în portul de încărcare (15) de pe carcasă.
3. Asigurați-vă că indicatorul roșu se aprinde – acest lucru confirmă începerea încărcării.
4. Așteptați până apare indicatorul verde – acesta arată că bateria este complet încărcată.
5. După finalizarea încărcării, deconectați încărcătorul de la priză și scoateți mufa din portul (15).

ASAMBLARE

1. Deschideți capacul rezervorului (1) și scoateți toate accesoriile. Verificați completitudinea pachetului.
2. Îndepărtați capacul de protecție de la portul de conectare (7) și înfiletați un capăt al furtunului flexibil.
3. Conectați mânerul pulverizatorului (8) la celălalt capăt.
4. Conectați lancea telescopică (10) la mânerul pulverizatorului (8) utilizând inelul de etanșare.
5. Montați duza selectată (11) la capătul lancei telescopice folosind inelul de etanșare.
6. Puneți restul accesoriilor în compartimentul pentru accesorii (3).

Verificare:
Înainte de utilizarea soluțiilor, umpleți rezervorul cu apă (a se vedea secțiunea „Funcționare"). Porniți pulverizatorul și verificați etanșeitatea, în special la conexiunile duzei, lancei și mânerului. Dacă există scurgeri, verificați inelele de etanșare și poziționarea corectă a acestora. Dacă sunt corect montate, strângeți conexiunile mai ferm.

SELECȚIA DUZELOR (Figura 2)

1. Duză dublă cu conuri opuse – pulverizează sub formă de două jeturi conice orientate în direcții opuse. Acoperă eficient suprafețe mari dintr-o singură trecere. Ideală pentru gazon, straturi de flori sau culturi plantate în rânduri.
2. Duză dublă cu conuri paralele – pulverizează două conuri apropiate, oferind o acoperire densă în zona centrală. Potrivită pentru culturi dese sau tratamente împotriva dăunătorilor.
3. Duză reglabilă „jet/ceață" – permite comutarea manuală între jet concentrat și ceață fină. Universală pentru tratamente localizate, udare sau pulverizare variabilă.
4. Duză cu apărătoare laterală – previne pulverizarea laterală, direcționând precis jetul. Utilă pentru tratamente selective fără contaminarea zonelor vecine.
5. Duză conică simplă – pulverizare uniformă și fină, potrivită pentru sarcini generale de grădinărit (frunziș, arbuști, îngrășăminte).
6. Duză tip evantai – pulverizare plană, tip evantai, ideală pentru suprafețe mari și joase (straturi, alei).

LANCE TELESCOPICĂ

Pulverizatorul este echipat cu o lance telescopică pentru utilizare la distanțe diferite.

Slăbiți mecanismul de blocare de pe lance (10).

Ținând vârful, trageți pentru a extinde (până la max. 78 cm) sau împingeți pentru a scurta (min. 44 cm).

Strângeți din nou blocajul după ajustare.

INDICATOR DE FUNCȚIONARE (6)

Dispozitivul este prevăzut cu LED-uri (roșu, galben, verde) pentru monitorizarea stării de lucru.

◊ Roșu + Verde – baterie încărcată, dispozitivul este gata de utilizare.

◊ Roșu – nivel scăzut al bateriei, necesită încărcare (autonomie rămasă < 1 oră).

◊ Galben – defect sau blocaj detectat (ex. colmatare). În acest caz:

1. Opriți imediat dispozitivul.
2. Verificați filtrul, furtunul și duza pentru posibile blocaje.
3. Repornirea dispozitivului. Dacă indicatorul galben persistă, contactați un service autorizat.

Utilizare

Pregătirea pentru utilizare

1. Deschiderea rezervorului Derulați capacul (1) în sens antiorar pentru a accesa gâtul de umplere.
2. Umplerea rezervorului: Turnați soluția sau lichidul necesar prin gâtul de umplere, fără a depăși nivelul maxim. Important: nu utilizați amestecuri insolubile, deoarece acestea se pot depune pe fundul rezervorului, pot înfunda filtrul și bloca tuburile.
3. Închiderea rezervorului: Înșurubați capacul înapoi în sens orar astfel încât să se potrivească etanș pe rezervor.

Funcționare

1. Pornirea dispozitivului: Porniți pompa folosind întrerupătorul de alimentare (13) pentru a funcționa la putere maximă și pentru a începe pulverizarea, respectând toate regulile de siguranță.
2. Utilizați regulatorul de presiune (14) pentru a seta presiunea de pulverizare necesară conform nevoilor dvs.

   ⚠ **Important!** Întrerupătorul (13) trebuie să fie în poziția OFF; altfel, indiferent de setarea regulatorului (14), pulverizatorul va funcționa la putere maximă.
3. Orientați pulverizatorul în direcția dorită și apăsați trăgaciul de pe mânerul de pulverizare (8) pentru a începe pulverizarea. Pentru a opri, eliberați trăgaciul.
4. Oprirea pompei: Pentru a opri, setați întrerupătorul (13) pe poziția „O" și rotiți regulatorul de putere (14) la poziția minimă. Opriți întotdeauna pompa la reumplerea lichidului sau când rezervorul este gol. Aceasta va proteja pompa de deteriorări cauzate de funcționarea „în gol".

După utilizare

1. Curățarea dispozitivului: După terminarea lucrului, se recomandă să turnați apă curată în rezervor și să porniți pulverizatorul pentru a clăti toate componentele interne de eventuale reziduuri de soluție sau lichid.

În timpul funcționării, puteți transporta pulverizatorul fie de mâner (2), fie pe spate folosind curelele de umăr ca pe un rucsac. Pentru confort suplimentar, pulverizatorul este echipat cu o pernă pentru spate. Când transportați pulverizatorul pe spate, asigurați-vă că cunoașteți locația întrerupătorului (13) pentru a putea opri rapid pompa, dacă este necesar.

ÎNTREȚINERE

Întotdeauna, înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere preventivă, asigurați-vă că unealta este oprită și bateria este scoasă.

Păstrați dispozitivul curat, ștergându-l cu o cârpă uscată. Nu scufundați întregul dispozitiv în apă, deoarece acest lucru poate deteriora componentele interne. Goliți întotdeauna soluția rămasă din pulverizator după utilizare și nu depozitați lichide în pulverizator pentru perioade îndelungate. Întreținerea și depozitarea corespunzătoare vor contribui la asigurarea duratei de viață și a performanței optime a dispozitivului.

Dacă pulverizatorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă, reîncărcați bateria o dată pe lună pentru a-i prelungi durata de viață și pentru a menține performanța optimă.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a aparatului, reparațiile, întreținerea și reglajele acestuia trebuie efectuate în centre de service, utilizând numai piese de schimb și consumabile originale.

Program de întreținere

Pentru a vă asigura că pulverizatorul continuă să funcționeze eficient și fiabil, urmați programul de întreținere recomandat mai jos:

La fiecare utilizare:

1. Curățați bine rezervorul, furtunul și duzele după fiecare utilizare pentru a preveni acumularea de reziduuri.
2. Inspectați toate conexiunile și garniturile pentru semne de uzură sau scurgeri.

La fiecare 3 luni:

1. Verificați dacă există blocaje sau scurgeri în furtun, duza de pulverizare și lancea telescopică.
2. Asigurați-vă că pompa și întrerupătorul funcționează lin, fără zgomote neobișnuite sau rezistență.

Anual:

1. Înlocuiți inelele de etanșare și garniturile pentru a menține etanșeitatea corectă și a preveni scurgerile.
2. Efectuați o curățare profundă a pulverizatorului, asigurându-vă că toate componentele interne sunt libere de murdărie și substanțe chimice.

Respectarea acestui program va contribui la prelungirea duratei de viață a pulverizatorului și la asigurarea performanței optime în timpul utilizării.

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatoriaccesoriișiambalajeartrebuisăfie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreunăcu gunoiulmenajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrațicu dispozitivulșcoateți-oapoiînfășurațibornelefolosindo bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numaipentrutările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectareaunor reglementări suplimentare.Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, estenecesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetațibateriaastfelîncâtsă nu se miștein interiorulambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

Bemenetifeszültség(V, váltakozó)Frekvencia (Hz)	220240/50
Teljesítmény(W)	15
Kimenetifeszültség(V, állandó)	12
Kimenetiáram(A)	1
Érintésvédelmiosztály	II

AZ ALKATRÉSZEKLEÍRÁSA(*KÉP 1)

1. Oldattartályfedele
2. Fogantyú
3. Tartozékokekeszénekfedele
4. Oldattartály
5. Kezelőpanelfedele
6. Működésjelző
7. Permetezőcsatlakozóportja
8. Permetezőfogantyúja
9. Permetezőtartó
10. Teleszkóposcső
11. Permetezőfúvóka
12. Akkumulátorokeszfedele
13. Bekapcsológomb
14. Nyomásszabályozó
15. Töltőcsatlakozó

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

1. Használatiútmutató
2. Permetezőgép
3. Keverékszűrő(beépítve)
4. Teleszkóposcső
5. Tömlő
6. Permetezőfogantyúja
7. Permetezőtartó
8. Tömítőgyűrűk
9. Permetezőfúvókákkészlete(6 db)
10. Töltő

** Kérjük, figyeljenarra, hogy a szállítási készlet tartalmaa vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhoz.*

A ProcraftAS-10,AS-12és AS-16akkumulátoros permetezőkkényelmes és hatékony növényekezelésttesztosítanak különböző méretű területeken. A 10, 12 és 16 literes űrtartalmútartályoklehetővé teszik az optimális modell kiválasztását kerthez, veteményesekerthez, üvegházhoz vagy kis gazdasághoz.

Mindenmodellbeépítettólom-savasAGMakkumulátorralvanfelszerelve, amely stabil áramellátást és hosszú üzemidőt biztosít gyakori újratöltés nélkül. Mivel nincs szükség külső akkumulátorok vásárlására és cseréjére, a használat még egyszerűbbé és praktikusabbá válik.

Robusztus kialakításuknak, kényelmes fogantyújuknak és különféle szórófejeinek köszönhetően az AS sorozatú permetezőgépek mind háztartási, mind félprofesszionális felhasználásra egyaránt alkalmasak. A könnyű kezelhetőség, a megbízhatóság és a nagy teljesítmény kiváló segítővé teszi ezeket a modelleket a növények gondozásában.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **VIGYÁZAT! Ismerfiedjen meg az adott elefitromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszafii adattal.** Az összesalábbiutasításbe nem tartásaáramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

JELKÉPEI ÉS SZIMBÓLUMO

A permetezőgép használatakor mindig viseljen védőszemüveget. Ez megvédi a szemét a potenciálisan káros vegyszerektől, részecskéktől vagy fröccsenéstől.

A permetezőgép használatakor mindig viseljen védőmaszkot vagy légzőkészüléket. Ez segít megvédeni a légzőszerveket a permetezés során esetlegesen jelen lévő káros vegyszerek, gőzök vagyrészecskék belégzésétől. Győződjön meg arról, hogy maszk szorosan illeszkedika maximálisvédelem érdekében

HU | MAGYAR

AKKUMULÁTOROS PERMETEZŐGÉP AS-10, AS-12, AS-16 HASZNÁLATIÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	AS-10	AS-12	AS-16
Tartálytérfogata(l)	10	12	16
Permetezésitávolság (m)	5	5	5
Rúdhosszabbítás(m)	0.440.78	0.440.78	0.440.78
Nyomás(Atm)	1.55	1.55	1.55
Hozzávetőlegesüzemidő (perc)	8	8	8
Üzemihőmérséklet-tartomány(°C)	0-40	0-40	0-40
Érintésvédelmiosztály	III	III	III
Súlyakkumulátorés folyadéknélkül(kg)	4.5	4.7	5.0
Súly tartozékokkal együtt (kg)	5.0	5.2	5.5
Afifiumulátor			
Feszültség(V,állandó)	12		
Akkumulátortípusa	Ólomsavas		
Kapacitás(Ah)	8		
Töltő			

A permetezőgép használatakor mindig viseljen védőkesztyűt. Ez megvédi a kezét a vegyi anyagokkal vagy más veszélyes anyagokkal való közvetlen érintkezéstől. Győződjön meg arról, hogy a kesztyű vegyszerálló, és takarja le a csuklóját a teljes védelem érdekében.

A permetezőgép kezelésekor mindig viseljen munkavédelmi bakancsot. Ez a bakancs megvédi a lábát a kiömlő és kifröccsenő vegyszerektől. Győződjön meg arról, hogy az vízálló és vegyszerálló a munkaközbeni maximális biztonság érdekében.

Olvassa el a használati útmutatót.

Ez a szimbólum mérgező vagy veszélyes anyagok jelenlétét jelzi. Rendkívüli óvatossággal kezelje, kerülje a közvetlen érintkezést vagy belélegzést.

Ne érintse meg. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a berendezés bizonyos részei veszélyesek lehetnek, és érintésük sérülést okozhat. A balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében kerülje a közvetlen érintkezést ezekkel a területekkel.

Általános veszélyjelzés.

A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.

Eurázsiai megfelelőségi jel.

Ukrán megfelelőségi jel

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket vagy terméket 0°C és 40°C közötti hőmérsékleten kell használni vagy tárolni.

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket vagy az anyagot nem szabad vízközelében vagy olyan helyen használni, ahol az szennyezheti a vízi környezetet.

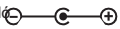
Tartsa távol a permetezőgépet nyílt lángtól, szikráktól és magas hőmérsékletű hőforrásoktól. Bár az anyag nem gyúlékony, a szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség a műanyag alkatrészek deformálódását vagy károsodását okozhatja. Használja és tárolja a permetezőgépet hűvös, száraz helyen, tűzveszélytől távol.

A permetezőgép használatakor mindig viseljen védőruházatot. Ez segíti megvédeni a bőrét a vegyszerek vagy más permetezett anyagok hatásától. Győződjön meg arról, hogy a védőfelszerelése teljesen befedi a testét, hogy elkerülje a potenciálisan káros folyadékokkal való érintkezést.

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék vagy annak csomagolása újrahasznosítható. Kérjük, hogy a környezetterhelés csökkentése érdekében a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa azt.

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a töltő kettős szigetelésű, ami azt jelenti, hogy kétrétegű szigeteléssel rendelkezik, hogy megvédje a felhasználót az áramütéstől. Megfelel a biztonsági szabványoknak, és nem igényel földelést, így biztonságosan használható különféle környezetben.

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a töltőt csak beltéri használatra szánták. A biztonság és a megfelelő működés érdekében a töltőt mindig száraz helyiségben használja, és kerülje a kültéri használatát.



Ez a szimbólum az egyenáram (DC) polaritását jelzi, egyértelműen jelölve a negatív (-) és pozitív (+) kivezetéseket. Azt mutatja, hogy a töltőt vagy a készüléket hogyan kell megfelelően csatlakoztatni az áramforráshoz vagy az akkumulátorhoz, biztosítva a helyes polaritás összehangolását a biztonságos és hatékony működés érdekében.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS PERMETEZŐGÉPHEZ

1. A permetezőgépet mindig olyan vegyszerekkel használja, amelyek kompatibilisek a készülékkel. Ellenőrizze a termékek címkéit, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a vegyszerek biztonságosan használhatók-e az akkumulátoros permetezőben. Soha ne permetezzen gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat.
2. Gyermekeknek tilos a permetezőgépet és az alkatrészeit használni. A permetezőgépet mindig a gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
3. A permetezőgép használata során mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést (PPE), például védőkesztyűt, védőszemüveget, maszkot és védőruházatot, hogy elkerülje a vegyszerekkel való közvetlen érintkezést. A permetezőgép használata során viseljen vegyszerálló cipőt.
4. A növényvédő vegyszerekkel való munkavégzés során (beleértve az előkészítést és a csomagolás felbontását is) mindig viseljen védőruházatot, például gumicsizmát, védőkesztyűt, védőköpenyt és aeroszolok elleni védőmaszkot.
5. Allergiás vagy bőrbetegségben szenvedő személyek számára tilos a permetezőgép használata, különösen vegyi oldatokkal való munkavégzés során. Szükség esetén konzultáljon orvossal.
6. Ne permetezzen vegyi oldatokat nagy embertömegek közelében, erős szélben vagy szél irányával szemben. Ez nem szándékos expozícióteredményezhet.
7. Ne engedje a maradék vegyszeroldatokat a vízforrásokba vagy biológiai tisztítórendszerekbe. Ez vonatkozik a permetezőtartály és más alkatrészek öblítésére használt vízre is. Az ilyen folyadékokat a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
8. Használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Ne használja a permetezőgépet, ha az akkumulátorrekesz sérült, vagy ha folyadék került bele. Azonnal állítsa le a munkát, ha szokatlan hangokat, szagokat vagy akkumulátorból való szivárgást észlel.
9. A permetezőt csak jól szellőző helyiségekben használja. Kerülje a vegyszerekből származó aeroszolok vagy gőzök belégzését. Soha ne használja a permetezőgépet zárt, rosszul szellőző helyiségekben, mert ez vegyszermérgezéshez vagy légzési problémákhoz vezethet.
10. A permetet mindig magától, másoktól, állatoktól és idegen tárgyaktól távolra irányítsa. Kerülje a permetezést elektromos berendezések vagy aljzatok közelében.
11. A permetezőgép használata után alaposan tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a vegyszermaradványok felhalmozódását. A permetezőgép tisztítása vagy szervizelése előtt vegye ki az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást. Az akkumulátort és a permetezőgépet külön tárolja hűvös, száraz körülmények között.
12. A vízforrások szennyeződésének elkerülése érdekében soha ne permetezzen víztározók közelében, beleértve a tavakat, folyókat vagy vízelvezető rendszereket. Csak a szükséges mennyiségű vegyszeroldatot használja a környezetterhelés minimalizálása érdekében.
13. Ha vegyszer szivárgását vagy akkumulátorból szivárgó folyadékot észleli, azonnal hagyja abba a permetezőgép használatát, és tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket, például szellőztesse ki a helyiséget, és kerülje a közvetlen érintkezést. Szükség esetén forduljon szervizközponthoz javítás céljából.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

1. A vegyszeroldatokat mindig a gyártó utasításai szerint készítse el. Ne lépje túl az ajánlott adagolást, és ne keverje a vegyszereket közvetlenül a permetezőgép tartályában. Csak vízben

oldódó vegyszereket használjon, hacsak a gyártó másként nem rendelkezik.

2. Az akkumulátor töltéséhez használja a permetezőgéphez mellékelt

töltőt. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Soha ne töltse az akkumulátort közvetlen napfényben, hőforrások közelében vagy szélsőséges hidegben.

3. Működtesse a permetezőgépet az ajánlott terhelési tartományon belül. Az akkumulátor vagy a motor hűtésére szolgáló szünetek nélküli hosszabb használat túlmelegedést okozhat, és lerövidítheti a készülék élettartamát.
4. A permetezés után a maradék oldatot biztonságosan engedje le, és a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A tartály és a fúvókák tiszta vízzel öblítse át a vegyszerek felhalmozódásának elkerülése érdekében. Ne engedje a vegyszereket a csatornába vagy nyílt vízbe.
5. Tárolja a permetezőgépet száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől, szélsőséges hőmérsékletektől és páratartalomtól. A vegyszereket mindig az eredeti tartályokban, a permetezőgéptől elkülönítve tárolja.
6. Rendszeresen ellenőrizze a permetezőgépet, hogy nincs-e rajta kopás, sérülés vagy szivárgás jele. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fúvókákon és a tömlőn nincs-e eltömődés. Kövesse a szervizelési utasításokat, és végezzen rendszeres karbantartást a permetező hatékony működésének biztosítása érdekében.
7. Ne tegye ki a permetezőgép elektromos alkatrészeit víznek vagy más folyadékoknak. Az akkumulátor vagy az elektromos alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében kerülje a permetezőgép használatát esős vagy nedves körülmények között.
8. Minden használat után alaposan tisztítsa meg a permetezőt a vegyszermaradványok eltávolítása érdekében. A karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék tiszta és teljesen leürített. Télen ne hagyjon folyadékot a tartályban vagy a tömlőben, mert ez károsodáshoz vezethet.
9. A vegyszerek permetezése után töltse fel a tartályt tiszta vízzel, és járassa a permetezőgépet 2-3 percig, hogy kiöblítse a megmaradt vegyszereket. Győződjön meg arról, hogy minden folyadékot leeresztett, hogy elkerülje a szivattyú vagy a permetezőfúvóka károsodását.
10. A régi vagy sérült akkumulátorokat a erre szakosodott újrahasznosító pontokon vagy a veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló létesítményekben ártalmatlanítsa. Soha ne dobja az akkumulátorokat a szemétbe, mivel ez károsíthatja a környezetet.

TÁPEGYSÉG

A készüléket a beépített 20 V-os 8 Ah-s ólom-savas AGM akkumulátor táplálja, amint az a jelölőcímkén szerepel. Külső vagy nem kompatibilis akkumulátorok használata nem megengedett, mivel ez károsíthatja a permetezőgépet vagy csökkentheti annak teljesítményét. A beépített AGM akkumulátor a szerszám stabil áramellátását és megbízható működését biztosítja.

FELHASZNÁLÁS

⚠ **FIGYELEM!**

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolás.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítások

A készülékbe beépített akkumulátorral van felszerelve, amely kizárólag a töltőcsatlakozón (15) keresztül, a mellékelt töltővel tölthető fel.

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld.

- ◊ Piros - a töltés folyamatban van.
- ◊ Zöld - az akkumulátor teljesen fel van töltve, vagy a töltő nincs csatlakoztatva a permetezőgéphez.

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. Dugja be a töltőcsatlakozó dugóját a permetezőgép házán található töltőcsatlakozóba (15).
3. Győződjön meg arról, hogy a piros visszajelző kigyulladt - ez azt jelenti, hogy a töltés megkezdődött.
4. Várja meg, amíg megjelenik a zöld visszajelző. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.
5. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból és húzza ki a csatlakozódugót a töltőcsatlakozóból (15).

Összeszerelés

1. Nyissa ki a tartály fedelét (1) és vegye ki az összes tartalmát. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e.

2. Távolítsa el a védősapkát a permetező csatlakozóportjáról (7), és csavarja rá a flexibilis tömlő egyik végét.
3. A másikvégéhez csatlakoztassa a permetező fogantyúját (8).
4. Csatlakoztassa a teleszkópos rudat (10) a permetező fogantyújához (8) a tömítőgyűrű segítségével.
5. Csatlakoztassa a kiválasztott fúvókát (11) a teleszkópos rúd végéhez a tömítőgyűrű segítségével.
6. A többitartozékot tegyea tartozékok kekeszébe (3).

Az oldatok használata előtt töltse fel a tartályt vízzel (lásd a „Felhasználás" c. részt). Kapcsolja be a permetezőgépet, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás, különösen a fúvóka, a teleszkópos rúd és a fogantyú csatlakozásainál. Ha szivárgást észlel, ellenőrizze a tömítőgyűrűk meglétét és helyes felszerelését. Ha minden tömítés a helyén van, próbálja meg erősebben meghúzni a csatlakozásokat.

Fúvóka kiválasztása (2. ábra)

1. Kettős fúvóka, oldalakra irányuló kúpokkal. Ez a fúvóka két kúpos, ellentétes oldalakra szögben irányított sugár formájában permetez. Ennek köszönhetően hatékonyan lefedi a nagy területet egy menetben, és kiválóan alkalmas széles területek, például gyepek, virágágyások vagy sorban ültetett mezőgazdasági növények kezelésére.
2. Kettős fúvóka párhuzamos kúpokkal. A permetezés két egymáshoz közel elhelyezkedő kúppal történik, így sűrűbb és telítettebb lefedettséget képezve a középső zónában. Alkalmas olyan területekre, ahol alapos kezelésre van szükség - például sűrűn ültetett növények kártevőinek irtására vagy a gyökérzónába történő műtrágyázásra.
3. Állítható „sugár/köd" fúvóka. Lehetővé teszi a permetezés formájának kézi átkapcsolását: a irányított sugárról a finom ködre. Univerzális és kényelmes pontszerű kezeléshez, öntözéshez vagy permetezéshez, a feladattól függően. Ideális azoknak a felhasználóknak, akik nagyra értékelik a munkájuk rugalmasságát.
4. Oldalsó védőperemmel ellátott fúvóka. Ez a fúvóka védőperemmel van ellátva, amely korlátozza az oldalirányú permetezést biztosítva a pontosabb áramlási irányt. Különösen hasznos egyes növények vagy olyan területek kezelésére, ahol el kell kerülni a folyadék szomszédos területekre vagy növényekre való kerülését.
5. Egyszeres kúpos fúvóka. Klasszikus kúpos permetezést biztosít - egyenletes és finom porlasztást. A legtöbb szokásos kerti munkához alkalmas, például levelek, bokrok permetezéséhez vagy műtrágyázáshoz. Univerzális változat a mindennapi használatra.
6. Egyszeres legyezőszerű fúvóka. Lapos, legyezőalakú permetet hoz létre, amely ideális nagy felületek egyenletesen elosztott oldattal történő kezelésére. Kiválóan alkalmas ágyások, ösvények vagy alacsony növényzetű területek permetezésére, lehetővé téve a lefedett terület pontos szabályozását.

Teleszkópos rúd

A permetezőgép teleszkópos rúddal van felszerelve a különböző távolságokon történő kényelmes használathoz. A hossz változtatásához lazítsa meg a teleszkópos rúd (10) zárját, majd a hegyét megtartva húzza a hossz növeléséhez (maximum 78 cm-ig) vagy nyomja meg a csökkentéséhez (minimum 44 cm-ig). A kívánt hosszúság beállítása után húzza meg ismét a teleszkópos rúd (10) zárját.

Működésjelző (6)

A permetezőgép állapotának figyelésére LED-es visszajelzés szolgál (három visszajelző van: piros, sárga és zöld).

◊ Piros + Zöld - az akkumulátor fel van töltve, a készülék teljesen üzemkész.

◊ Piros - az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, feltöltés szükséges (a maradék üzemidő kevesebb, mint 1 óra).

◊ Sárga - a permetező meghibásodása (például eltömődés vagy elzáródás). Ebben az esetben szükséges teendők a következők:

1. Azonnal kapcsolja ki a készüléket.
2. Ellenőrizze a szűrőt, a tömlőt és a fúvókát, hogy nincs-e eltömődés vagy elzáródás.
3. Kapcsolja be újra a készüléket. Ha az újraindítás után a sárga visszajelző nem alszik ki, forduljon a szervizközponthoz.

Felhasználás

Felhasználás előkészítése

1. A gépház kinyitása: Csavarja ki a fogantyút (1) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy hozzáférjen a folyadékbetöltő nyakhoz.
2. A tartály feltöltése: Töltse fel a szükséges oldatot vagy folyadékot a nyakon keresztül a maximális szint túllépése nélkül. Fontos: ne

használjon oldhatatlan keverékeket, mert ezek kicsapódhatnak a tartály alján, eltömíthetik a szűrőt és a csöveket.

3. A gépház bezárása: Csavarja vissza a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az szorosan a tartályhoz nem illeszkedik.

Felhasználás

1. A készülék bekapcsolása: Kapcsolja be a szivattyút a kapcsolóval (13), hogy maximális teljesítményen működjön, és kezdje meg a permetezést az összes biztonsági szabály betartásával.
2. A nyomásszabályozóval (14) állítsa be a kívánt permetezési nyomást az igényeinek megfelelően.

   ⚠ **Fontos!** A kapcsolónak (13) ilyenkor kikapcsolt állásban kell lennie, különben a nyomásszabályozó (14) állásától függetlenül a permetezőgép maximális teljesítménnyel fog működni.
3. Irányítsa a permetezőt a kívánt irányba, és nyomja meg a permetezőgép fogantyúján (8) található ravaszt a permetezés megkezdéséhez. A permetezés leállításához engedje el a ravaszt.
4. A szivattyú kikapcsolása: A kikapcsoláshoz állítsa a kapcsolót (13) „O" állásba, és forgassa a nyomásszabályozót (14) a minimális állásba. Mindig kapcsolja ki a szivattyút, amikor folyadékot vagy oldatottölt fel, vagy ha a tartályból kifogyotta folyadék. Ez megvédi a szivattyút a „száraz" üzemmódból eredő károsodástól.

Felhasználás után

1. A készülék tisztítása: A munka befejezése után ajánlatos tiszta vízzel feltölteni a tartályt, és bekapcsolni a permetezőgépet, hogy az összes belső alkatrészt megtisztítsa a maradék oldattól vagy folyadéktól.

Munka közben a permetezőgépet akár a fogantyúnál (2) fogva, akár a vállszíjak segítségével a hátán hordozhatja, mint egy hátizsákot. A további kényelem érdekében a permetezőgép hátpárnával van ellátva. Ha a permetezőgépet a hátán hordja, győződjön meg arról, hogy tudja, hol van a kapcsoló (13) helye, hogy szükség esetén gyorsan le tudja kapcsolni a szivattyút.

GONDOZÁ ÉS KARBANTARTÁ

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.

Tartsa tisztán a készüléket száraz ruhával törölve. Ne merítse a készüléket teljesen vízbe, mert ez károsíthatja a belső alkatrészeit. Használat után mindig engedje le a maradék oldatot a permetezőből, és ne tároljon folyadékot a permetezőben hosszabb ideig. A megfelelő karbantartás és tárolás segít biztosítani a készülék hosszú élettartamát és optimális teljesítményét.

Ha a permetezőgépet hosszabb ideig nem használja, havonta egyszer töltse fel az akkumulátort az élettartam meghosszabbítása és az optimális teljesítmény fenntartása érdekében.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

Karbantartási ütemterv

A permetezőgép hatékony és megbízható működése érdekében kövesse a javasolt karbantartási ütemtervet:

Minden használat után:

1. Alaposan tisztítsa meg a tartályt, a tömlőt és a fúvókákat, hogy megakadályozza a maradványok lerakódását.
2. Ellenőrizze az összes csatlakozást és tömítést kopás vagy szivárgás szempontjából.

Háromhavonta:

1. Ellenőrizze a tömlőt, a szórófejet és a teleszkópos rudat eltömődés vagy szivárgás szempontjából.
2. Győződjön meg arról, hogy a szivattyú és a kapcsoló zavartalanul, szokatlan zaj és ellenállás nélkül működik.

Évente:

1. Cserélje ki az O- tömítőgyűrűket és tömítéseket a tömítettség fenntartása és a szivárgás megelőzése érdekében.
2. Végezze el a permetezőgép alapos tisztítását, és győződjön meg arról, hogy minden belső alkatrész mentes a szennyeződésektől és vegyszerektől.

Ennek az ütemtervnek a betartása segít meghosszabbítani a permetezőgépe élettartamát, és biztosítja az optimális teljesítményét működés közben.

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru a eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul scoateți-o apoi în fășurați borne le folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numa pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

KÖRNYEZETVÉDELEM

RU| РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ AS-10, AS-12, AS-16 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AS-10	AS-12	AS-16
Объем (л)	10	12	16
Дистанция опрыскивания (м)	5	5	5
Удлинение штанги (м)	0.44-0.78	0.44-0.78	0.44-0.78
Давление (Атм)	1.5-5	1.5-5	1.5-5
Ориентировочное время работы (мин)	8	8	8
Диапазон рабочих температур (°C)	0-40	0-40	0-40
Класс защиты	III	III	III
Вес без АКБ и жидкости (кг)	4.5	4.7	5.0
Вес всего комплекта (кг)	5.0	5.2	5.5
Аккумулятор			
Напряжение (В, постоянное)	12		
Тип батареи	Lead-acid		
Емкость (Ач)	8		

Зарядное устройство	
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220 240/50
Мощность (Вт)	15
Выходное напряжение (В, постоянное)	12
Выходной ток (А)	1
Класс защиты	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Крышка бака для раствора
2. Рукоятка
3. Крышка ячейки для аксессуаров
4. Резервуар для раствора
5. Крышка панели управления
6. Индикатор работы
7. Порт подключения распылителя
8. Рукоятка распылителя
9. Крепление распылителя
10. Телескопическая штанга
11. Насадка распылитель
12. Крышка аккумулятора
13. Кнопка включения
14. Регулятор потока
15. Разъем для зарядки

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. Опрыскиватель
3. Фильтр для смеси (установлен)
4. Телескопическая трубка
5. Шланг
6. Рукоятка распылителя
7. Держатель для распылителя
8. Уплотнительные кольца
9. Набор насадок распылителей (6 шт.)
10. Зарядное устройство

** Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.*

Аккумуляторные опрыскиватели Procraft AS-10, AS-12 и AS-16 предназначены для удобной и эффективной обработки растений на различ- ных по площади участках. Вместительные баки объёмом 10, 12 и 16 литров позволяют выбрать оптимальную модель для сада, огорода, теплицы или небольшого фермерского хозяйства.

Все модели оснащены встроенными свинцово-кислотными AGM аккумуляторами, которые обеспечивают стабильное питание и длительное время работы без частой подзарядки. Отсутствие необходимости приобретать и менять внешние батареи делает использование ещё более простым и практичным.

Благодаря прочной конструкции и удобной рукоятке и комплекту различных насадок для распыления опрыскиватели серии AS подходят как для бытового, так и для полупрофессионального применения. Простота эксплуатации, надёжность и высокая производительность делают эти модели отличным помощником в уходе за растениями.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ

Всегда носите защитные очки при использовании опрыскивателя. Это защитит ваши глаза от потенциально опасных химикатов, частиц или брызг.

Всегда надевайте защитную маску или респиратор при использовании опрыскивателя. Это поможет защитить дыхательную систему от вдыхания вредных химикатов, паров или частиц, которые могут присутствовать при распылении. Убедитесь, что маска плотно прилегает для максимальной защиты.

Всегда носите защитные перчатки при использовании опрыскивателя. Они защитят ваши руки от прямого контакта с химическими или другими опасными веществами. Убедитесь, что перчатки химически стойкие и закрывают запястья для полной защиты.

Всегда надевайте защитные ботинки при работе с опрыскивателем. Эти ботинки защитят ваши ноги от химических разливов и брызг. Убеди- тесь, что они водонепроницаемы и стойки к химическим веществам для максимальной безопасности во время работы.

Прочтите инструкцию по эксплуатации.

Этот символ указывает на наличие токсичных или опасных веществ. Обращайтесь с ними с особой осторожностью, избегайте прямого контакта или вдыхания.

Не трогать. Этот символ указывает на то, что некоторые части оборудования могут быть опасными и могут вызвать травмы при прикос- новении. Избегайте прямого контакта с этими зонами, чтобы предотвратить несчастные случаи или повреждения.

Общее предупреждение об опасности.

Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.

Евразийский знак соответствия.

Украинский знак соответствия

Этот значок указывает на то, что устройство или продукт следует использовать или хранить при температуре от 0°C до 40°C.

Этот значок указывает на то, что продукт или вещество нельзя использовать рядом с водой или в местах, где оно может загрязнить водную среду.

Держите опрыскиватель вдали от открытого огня, искр и высоких источников тепла. Хотя материал не воспламеняется, воздействие экстремальных температур может привести к деформации или повреждению пластиковых компонентов. Используйте и храните опрыскиватель в прохладном, сухом месте, вдали от пожароопасных источников.

Всегда надевайте защитную одежду при исполь- зовании опрыскивателя. Это поможет защитить вашу кожу от воздействия химических веществ или других распыляемых веществ. Убедитесь, что ваша защитная экипировка полностью закрывает тело, чтобы избежать контакта с потенциально вредными жидкостями.

Этот символ указывает на то, что продукт или его упаковка подлежат переработке. Пожалуйста, утилизируйте его надлежащим образом, следуя местным правилам для снижения воздействия на окружающую среду.

Этот символ указывает на то, что зарядное устройство имеет двойную изоляцию, то есть оно имеет два слоя изоляции для защиты пользователя от электрического удара. Оно соответствует стандартам безопасности и не требует заземления, что делает его безопасным для использования в различных условиях.

Этот символ указывает на то, что зарядное устройство предназначено только для использования в помещении. Для обеспечения безопасности правильной работы всегда используйте зарядное устройство в сухом помещении и избегайте его использования на открытом воздухе.

Этот символ представляет полярность постоянного тока (DC) с четким указанием отрицательного (-) и положительного (+) выводов. Он показывает, как зарядное устройство или устройство должны быть правильно подключены к источнику питания или аккумулятору, обеспечивая правильное выравнивание полярности для безопасной и эффективной работы.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ

1. Всегда используйте опрыскиватель с химическими веществами, совместимыми с устройством. Проверьте этикетки продуктов, чтобы убедиться, что химические вещества безопасны для использования в аккумуляторном опрыскивателе. Никогда не распыляйте легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества.
2. Детям запрещено пользоваться опрыскивателем и его частями. Всегда храните опрыскиватель в недоступном для детей месте.
3. Всегда надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ), такие как перчатки, очки, маску и защитную одежду при работе с опрыскивателем, чтобы избежать прямого контакта с химикатами. Надевайте химически стойкую обувь при работе с опрыскивателем.
4. При работе с химическими средствами защиты растений (включая приготовление и открытие упаковки) всегда надевайте защитную одежду, такую как резиновые сапоги, перчатки, защитный халат и маску для защиты от аэрозолей.
5. Особам с аллергией или кожными заболеваниями запрещено пользоваться опрыскивателем, особенно при работе с химическими растворами. При необходимости проконсультируйтесь с врачом.
6. Не распыляйте химические растворы рядом с большим скопле- нием людей, при сильном ветре или против направления ветра. Это может привести к непреднамеренному воздействию.
7. Не сливайте остатки химических растворов в водоемы или системы биологической очистки. Это также касается воды, использованной для промывки бака опрыскивателя и других компонентов. Утилизируйте такие жидкости в соответствии с местными экологическими нормами.
8. Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен перед использованием. Не используйте опрыскиватель, если аккумуляторный отсек поврежден или в него попала жидкость. Немедленно прекратите работу, если заметите необычные звуки, запахи или утечку аккумулятора.
9. Используйте опрыскиватель только в хорошо проветриваемых местах. Избегайте вдыхания аэрозолей или паров от химикатов. Никогда не используйте опрыскиватель в замкнутых пространствах с плохой вентиляцией, так как это может привести к химическому отравлению или проблемам с дыханием.
10. Всегда направляйте распыление вдаль от себя, других людей, животных и посторонних объектов. Избегайте распыления рядом с электрическим оборудованием или розетками.
11. После использования опрыскивателя тщательно очистите устройство, чтобы избежать накопления химических остатков. Перед чисткой или обслуживанием опрыскивателя снимите аккумулятор, чтобы предотвратить случайное включение. Храни-

те аккумулятор и опрыскиватель отдельно в прохладных, сухих условиях.

12. Никогда не распыляйте вблизи водоемов, включая пруды, реки или системы водоотведения, чтобы избежать загрязнения источников воды. Используйте только необходимое количество химического раствора, чтобы минимизировать воздействие на окружающую среду.
13. Если вы заметили утечку химикатов или аккумулятора, немед- ленно прекратите использование опрыскивателя и примите соответствующие меры предосторожности, такие как прове- тривание помещения и избежание прямого контакта. При необ- ходимости обратитесь в сервисный центр для ремонта.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Всегда готовьте химические растворы согласно инструкциям производителя. Не превышайте рекомендованную дозировку и не смешивайте химикаты непосредственно в баке опрыскивателя. Используйте только водорастворимые химикаты, если иное не указано производителем.
2. Для зарядки аккумулятора используйте зарядное устройство, поставляемое с опрыскивателем. Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен перед каждым использованием. Никог- да не заряжайте аккумулятор под прямыми солнечными лучами, вблизи источников тепла или в условиях сильного холода.
3. Работайте с опрыскивателем в пределах рекомендованных на- грузок. Длительное использование без перерывов для охлажде-ния аккумулятора или мотора может привести к перегреву и со- кращению срока службы устройства.
4. После распыления безопасно слейте оставшийся раствор и ути- лизируйте его в соответствии с местными экологическими нор- мами. Промойте бак и форсунки чистой водой, чтобы избежать накопления химикатов. Не сливайте химические вещества в ка- нализацию или открытые водоемы.
5. Храните опрыскиватель в сухом месте, вдали от прямых сол- нечных лучей, экстремальных температур или влажности. Всег- да храните химикаты в их оригинальных контейнерах отдельно от опрыскивателя.
6. Регулярно проверяйте опрыскиватель на наличие признаков из- носа, повреждений или утечек. Перед каждым использовани- ем проверяйте форсунки и шланг на наличие засоров. Следуй- те инструкциям по обслуживанию и проводите периодическое техобслуживание для обеспечения эффективной работы опры- скивателя.
7. Не подвергайте электрические компоненты опрыскивателя воз- действию воды или других жидкостей. Избегайте использова- ния опрыскивателя в дождливую погоду или во влажных ус- ловиях, чтобы предотвратить повреждение аккумулятора или электрических элементов.
8. После каждого использования тщательно очищайте опрыскива-тель, чтобы удалить остатки химикатов. Перед обслуживанием убедитесь, что устройство чистое и полностью слито. Зимой не оставляйте жидкость в баке или штанге, так как это может при- вести к повреждению.
9. После распыления химикатов заполните бак чистой водой и включите опрыскиватель на 2-3 минуты, чтобы промыть остав- шиеся химикаты. Убедитесь, что вся жидкость слита, чтобы пре-дотвратить повреждение насоса или распылительной форсунки.

Утилизируйте старые или поврежденные аккумуляторы в специа- лизированных пунктах переработки или на объектах по утилизации опасных отходов. Никогда не выбрасывайте аккумуляторы в мусор, так как это может нанести вред окружающей среде.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Устройство работает от встроенного свинцово-кислотного AGM акку- мулятора 12 В, 8 А·ч, как указано на маркировочной этикетке. Исполь- зование внешних или несовместимых аккумуляторов недопустимо, так как это может повредить опрыскиватель или снизить его производительность. Встроенный AGM аккумулятор обеспечивает стабильное питание и надёжную работу инструмента.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инстру- мент выключен, чтобы избежать случайного включения.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Устройство оснащено встроенным аккумулятором, который заряжа- ется только через разъём для зарядки (15) с использованием ком- плектного зарядного устройства.

Зарядное устройство имеет два индикатора:

- ◊ Красный – идёт процесс зарядки.
- ◊ Зелёный – аккумулятор полностью заряжен или зарядное устройство не подключено к опрыскивателю.

По шаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Вставьте штекер зарядного устройства в разъём для зарядки (15) на корпусе опрыскивателя.
3. Убедитесь, что загорелся красный индикатор – это означает, что зарядка началась.
4. Дождитесь появления зелёного индикатора. Это значит, что ак- кумулятор полностью заряжен.
5. После завершения зарядки отключите зарядное устройство от розетки и выньте штекер из разъёма (15).

Индикатор работы (6)

Сборка

1. Откройте крышку бака (1) и извлеките все содержимое. Проверьте полноту комплектации.
2. Снимите защитный колпачок с порта подключения распылителя (7) и прикрутите один конец гибкого шланга к порту.
3. К другому концу присоедините рукоять-распылитель (8).
4. К рукояти распылителя (8) подсоедините телескопическую штангу (10) используя уплотнительное кольцо.
5. К концу телескопической штанги подключите выбранную вами насадку (11) используя уплотнительное кольцо.
6. Оставшиеся аксессуары сложите в ячейку для аксессуаров (3)

Перед использованием растворов заполните резервуар водой (см. раздел "Использование"). Включите опрыскиватель и проверьте на наличие утечек, особенно в местах соединений форсунки, штанги и рукоятки. Если обнаружены утечки, проверьте наличие и правильность установки уплотнительных колец. Если все уплотнители на месте, попробуйте сильнее затянуть соединения.

Выбор насадки (Рисунок 2)

1. Двойная насадка с направленными в стороны конусами. Эта насадка обеспечивает распыление в виде двух конусных струй, направленных под углом в разные стороны. Благодаря этому она эффективно охватывает большую площадь за один проход и отлично подходит для обработки широких участков, таких как газоны, клумбы или сельскохозяйственные культуры, посаженные в ряд.
2. Двойная насадка с параллельными конусами. Распыление осу- ществляется двумя близко расположенными конусами, форми- руя более плотное и насыщенное покрытие в центральной зоне. Подходит для участков, где требуется тщательная обработка – например при борьбе с вредителями на густо посаженных рас- тениях или при внесении удобрений в корневую зону.
3. Регулируемая насадка "струя/туман". Позволяет вручную переключать форму распыления: от направленной струи до мелкодисперсного тумана. Универсальна и удобна для точечной обработки, полива или опрыскивания в зависимости от задачи. Идеально подходит для пользователей, которым важна гибкость в работе.
4. Насадка с боковой защитной обкой. Эта насадка оснащена защитным ободом, который ограничивает боковое распыление, обеспечивая более точное направление потока. Особенно полезна при обработке отдельных растений или зон, где необходимо избежать попадания жидкости на соседние участки или культуры.
5. Одинарная конусная насадка. Обеспечивает классическое конусное распыление – равномерное и мелкодисперсное. Подходит для большинства стандартных задач в саду, таких как опрыскивание листьев, кустов или обработки удобрениями. Универсальный вариант для повседневного применения.
6. Одинарная веерная насадка. Создаёт плоскую струю в форме веера, идеально подходящую для обработки больших поверхностей с равномерным распределением раствора. Отлично справляется с опрыскиванием грядок, дорожек или участков с низки- ми посадками, позволяя точно контролировать зону покрытия.

Телескопическая штанга

Опрыскиватель оснащен телескопической штангой для удобного использования на различных расстояниях. Для изменения длины ослабьте фиксатор на телескопической штанге (10), затем, удерживая наконечник, потяните для увеличения длины (до максимума 78 см) или нажмите для уменьшения (до минимума 44 см). Установив нужную длину, снова затяните фиксатор на телескопической штанге (10).

Для контроля состояния опрыскивателя используется светодиодная индикация (три индикатора: красный, жёлтый и зелёный).

- ◊ Красный + Зелёный – аккумулятор заряжен, устройство полно- стью готово к работе.
- ◊ Красный – низкий уровень заряда аккумулятора, требуется под- зарядка (оставшееся время работы менее 1 часа).
- ◊ Жёлтый – неисправность в работе опрыскивателя (например, засорение или блокировка). В этом случае необходимо:

1. Немедленно выключить устройство.
2. Проверить фильтр, шланг и форсунку на наличие засоров или блокировок.
3. Повторно включить устройство. Если после перезапуска жёлтый индикатор не погас, следует обратиться в сервис- ный центр.

Использование

Подготовка к использованию

1. Открытие корпуса: Открутите крышку (1) против часовой стрел- ки, чтобы получить доступ к горловине для заливки жидкости.
2. Заполнение бака: Залейте необходимый раствор или жидкость через горловину, не превышая максимальный уровень. Важно: не используйте нерастворимые смеси, так как они могут вы- пасть в осадок на дне бака, забить фильтр и засорить трубки.
3. Закрытие корпуса: Закрутите крышку обратно по часовой стрел- ке, так чтобы она плотно прилегала к баку.

Использование

1. Включение устройства: Включите насос с помощью переклю- чателя (13) для работы на максимальной мощности и начните опрыскивание, соблюдая все правила безопасности.
2. Используйте регулятор давления (14), чтобы установить нуж- ное давление распыления в соответствии с вашими потребно- стями.

⚠ **Важно!** Переключатель 13 при этом должен находиться в выклю- ченном положении, иначе не зависимо от положения регулятора (14) опрыскиватель будет работать на максимальной мощности.

3. Направьте распылитель в желаемом направлении и нажмите ку- рок на рукоятке распылителя (8), чтобы начать процесс опры- скивания. Для остановки отпустите курок.
4. Отключение насоса: Для выключения переведите выключа- тель 13 в положение «О» и регулятор мощности (14) поверни- те в минимальное положение. Всегда выключайте насос при по- полнении жидкости или раствора, а также если жидкость в баке закончилась. Это защитит насос от поломки из-за работы "всу- хую".

После использования

1. Очистка устройства: После завершения работы рекомендует- ся залить в бак чистую воду и включить опрыскиватель, что- бы очистить все внутренние компоненты от остатков раство- ра или жидкости.

Во время работы вы можете переносить опрыскиватель либо за ручку (2), либо носить его на спине с помощью плечевых ремней, как рюк- зак. Для дополнительного комфорта опрыскиватель оснащён спин-ной подкладкой. При ношении опрыскивателя на спине убедитесь, что вы знаете расположение выключателя (13), чтобы при необходи- мости быстро выключить насос.

УХОД И ОБСЛУЖИВАН

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убеди- тесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Держите устройство в чистоте, протирая его сухой тряпкой. Не по- гружайте устройство полностью в воду, так как это может повредить внутренние компоненты. Всегда сливайте оставшийся раствор из опрыскивателя после использования и не храните жидкости в опрыскивателе длительное время. Правильное обслуживание и хранение помогут обеспечить долговечность и оптимальную работу устрой- ства.

Если опрыскиватель не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумулятор раз в месяц, чтобы продлить срок его службы и поддерживать оптимальную производительность.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ре- монт, техническое обслуживание и регулировка должны произво- диться в авторизованных сервисных центрах с использованием толь- ко оригинальных запасных частей и расходных материалов.

График технического обслуживания

Чтобы опрыскиватель работал эффективно и надежно, следуйте

предложенному графику технического обслуживания:

После каждого использования:

1. Тщательно очищайте бак, шланги форсунки, чтобы предотвратить накопление остатков.
2. Проверяйте все соединения и уплотнители на наличие износа или утечек.

Каждые 3 месяца:

1. Проверяйте шланг, распылительную форсунку и телескопическую штангу на наличие засоров или утечек.
2. Убедитесь, что насос и переключатель работают плавно, без необычного шума или сопротивления.

Ежегодно:

1. Заменяйте уплотнительные кольца и прокладки для поддержания герметичности и предотвращения утечек.
2. Выполняйте глубокую очистку опрыскивателя, следя за тем, чтобы все внутренние компоненты были очищены от грязи и химикатов.

Следование этому графику поможет продлить срок службы вашего опрыскивателя и обеспечить его оптимальную работу во время эксплуатации.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологическую чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus können vom Benutzer mit dem Auto transportiert werden, ohne dass zusätzliche Vorschriften eingehalten werden müssen. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist bei der Versandvorbereitung die Beteiligung eines Gefahrgutexperten erforderlich.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

DE | DEUTSCH
AKKUBETRIEBENER SPRÜHER
AS-10, AS-12, AS-16
ANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Modell	AS-10	AS-12	AS-16
Volumen (l)	10	12	16
Sprühweite (m)	5	5	5
Teleskopstange (m)	0.44-0.78	0.44-0.78	0.44-0.78
Druck (Atm)	1.5-5	1.5-5	1.5-5
Ungefähre Betriebsdauer mit Akku (Min)	8	8	8
Arbeitsbereich Temperatur (°C)	0-40	0-40	0-40
Schutzklasse	III	III	III
Gewicht ohne Akku und Flüssigkeit (kg)	4.5	4.7	5.0
Gewicht (inklusive kompletter Lieferumfang) (kg)	5.0	5.2	5.5
Akku			
Spannung (V, Gleichstrom)	12		
Batterietyp	Leadacid		
Kapazität (Ah)	8		
Ladegerät			
Eingangsspannung (V, Wechselstrom) / Frequenz (Hz)	220-240/50		
Leistung (W)	15		
Ausgangsspannung (V, Gleichstrom)	12		
Ausgangsstrom (A)	1		
Schutzklasse	II		

TEILEBESCHREIBUNG (*ABB. 1)

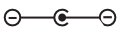
1. Deckel des Flüssigkeitstanks
2. Griff
3. Deckel des Zubehörfachs
4. Flüssigkeitstank
5. Deckel des Bedienfelds
6. Betriebsanzeige
7. Anschluss für Sprühgerät
8. Griff des Sprühgeräts
9. Befestigung des Sprühgeräts
10. Teleskopstange
11. Sprühdüse
12. Akku-Deckel
13. Ein-/Ausschalter
14. Durchflussregler
15. Ladeanschluss

LIEFERUMFANG*

1. Anleitung
2. Sprühgerät
3. Filter für Mischung (eingebaut)
4. Teleskoprohr
5. Schlauch
6. Sprühgriff
7. Sprühhalter
8. Dichtungsringe
9. Satz Sprühaufsätze (6 Stk.)
10. Ladegerät

**Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufland variieren kann. Für genaue Informationen zum Inhalt Ihrer Lieferung wenden Sie sich bitte an die örtlichen Händler.*

Die akkubetriebenen Sprühgeräte Procraft AS-10, AS-12 und AS-16 sind vorgesehen



eine Maske zum Schutz vor Aerosolen.

5. Personen mit Allergien oder Hauterkrankungen ist die Benutzung des Sprühgeräts, insbesondere bei der Arbeit mit chemischen Lösungen, untersagt. Bei Bedarf konsultieren Sie einen Arzt.
6. Sprühen Sie keine chemischen Lösungen in der Nähe von großen Menschenansammlungen,

bei starkem Wind oder gegen die Windrichtung. Dies kann zu unbeabsichtigter Exposition führen.

7. Gießen Sie keine Reste chemischer Lösungen in Gewässer oder biologische Reinigungssysteme. Dies gilt für das Wasser, das zum Spülen des Sprühtanks und anderer Komponenten verwendet wird. Entsorgen Sie solche Flüssigkeiten gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.
8. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Akku vollständig geladen ist. Verwenden Sie das Sprühgerät nicht, wenn das Batteriefach beschädigt ist oder Flüssigkeit eingedrungen ist. Beenden Sie die Arbeit sofort, wenn ungewöhnliche Geräusche, Gerüche oder ein Akku-Leck auftreten.
9. Verwenden Sie das Sprühgerät nur an gut belüfteten Orten. Vermeiden Sie das Einatmen von Aerosolen oder Dämpfen chemischer Stoffe. Verwenden Sie das Sprühgerät niemals in geschlossenen Räumen mit schlechter Belüftung, da dies zu chemischer Vergiftung oder Atemproblemen führen kann.
10. Richten Sie die Sprühdüse immer von sich selbst, anderen Personen, Tieren und fremden Objekten weg. Vermeiden Sie das Sprühen in der Nähe von elektrischen Geräten oder Steckdosen.
11. Reinigen Sie das Sprühgerät nach der Verwendung gründlich, um die Ansammlung chemischer Rückstände zu vermeiden. Entfernen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Akku, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern. Bewahren Sie Akku und Sprühgerät getrennt an einem kühlen, trockenen Ort auf.
12. Sprühen Sie niemals in der Nähe von Gewässern, einschließlich Teichen, Flüssen oder Entwässerungssystemen, um eine Verschmutzung der Wasserquellen zu vermeiden. Verwenden Sie nur die notwendige Menge chemischer Lösung, um die Umweltbelastung zu minimieren.
13. Wenn Sie ein Leck von Chemikalien oder Akku bemerken, stellen Sie die Verwendung des Sprühgeräts sofort ein und ergreifen Sie entsprechende Vorsichtsmaßnahmen, wie das Lüften des Raumes und das Vermeiden von direktem Kontakt. Wenden Sie sich bei Bedarf an ein Servicezentrum zur Reparatur.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE BEDIENUNGEN

1. Bereiten Sie chemische Lösungen stets gemäß den Herstelleranweisungen vor. Überschreiten Sie nicht die empfohlene Dosierung und mischen Sie keine Chemikalien direkt im Sprühtank. Verwenden Sie nur wasserlösliche Chemikalien, sofern vom Hersteller nicht anders angegeben.
2. Zum Laden des Akkus verwenden Sie das mit dem Sprühgerät gelieferte Ladegerät. Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass der Akku vollständig geladen ist. Laden Sie den Akku niemals unter direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Wärmequellen oder bei starker Kälte.
3. Arbeiten Sie mit dem Sprühgerät innerhalb der empfohlenen Belastungsgrenzen. Längere Nutzung ohne Pausen zur Abkühlung von Akku oder Motor kann zu Überhitzung und Verkürzung der Lebensdauer führen.
4. Entsorgen Sie nach dem Sprühen die verbleibende Lösung sicher und gemäß den örtlichen Umweltvorschriften. Spülen Sie Tank und Düsen mit sauberem Wasser, um die Ansammlung von Chemikalien zu vermeiden. Gießen Sie keine chemischen Substanzen in die Kanalisation oder offene Gewässer.
5. Bewahren Sie das Sprühgerät an einem trockenen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit auf. Lagern Sie Chemikalien stets in den Originalbehältern getrennt vom Sprühgerät.
6. Überprüfen Sie das Sprühgerät regelmäßig auf Verschleiß, Beschädigungen oder Lecks. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Düsen und Schlauch auf Verstopfungen. Befolgen Sie die Wartungsanleitungen und führen Sie regelmäßige Inspektionen durch, um eine effektive Funktion sicherzustellen.
7. Setzen Sie die elektrischen Komponenten des Sprühgeräts nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Vermeiden Sie die Verwendung bei Regenwetter oder feuchten Bedingungen, um Schäden am Akku oder an elektrischen Bauteilen zu verhindern.
8. Reinigen Sie das Sprühgerät nach jeder Verwendung gründlich, um chemische Rückstände zu entfernen. Stellen Sie vor der Wartung sicher, dass das Gerät sauber und vollständig entleert ist. Lassen Sie im Winter keine Flüssigkeit im Tank oder in der Sprühstange, da dies zu Schäden führen kann.
9. Füllen Sie nach dem Sprühen den Tank mit sauberem Wasser und schalten Sie das Sprühgerät für 2-3 Minuten ein, um verbleibende Chemikalien auszuspülen. Stellen Sie sicher, dass die gesamte Flüssigkeit abgelassen ist, um Schäden an Pumpe oder Sprühdüse zu vermeiden.
10. Entsorgen Sie alte oder beschädigte Akkus an spezialisierten Recycling- oder Gefahrstoffentsorgungsstellen. Werfen Sie Akkus niemals in den Hausmüll, da dies der Umwelt schaden kann.

STROMVERSORGUNG

Das Gerät wird von einem eingebauten 12 V, 8 Ah AGM-Blei-Säure-Akku betrieben, wie auf dem Typenschild angegeben. Die Verwendung externer oder inkompatibler Akkus ist nicht zulässig, da dies das Sprühgerät beschädigen oder die Leistung beeinträchtigen kann. Der eingebaute AGM-Akku gewährleistet eine stabile Stromversorgung und zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs.

GEBRAUCH

ACHTUNG!

Stellen Sie vor dem Anbringen oder Abnehmen von Zubehör sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden.

Anleitung zum Laden des Akkus

Das Gerät ist mit einem eingebauten Akku ausgestattet, der nur über die Ladebuchse (15) mit dem mitgelieferten Ladegerät geladen wird.

Das Ladegerät verfügt über zwei Anzeigen:

◊ Rot - Ladevorgang läuft.
◊ Grün – Akku ist vollständig geladen oder das Ladegerät ist nicht mit dem Sprühgerät verbunden.

Schritt-für-Schritt-Anleitung:

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
2. Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse (15) am Gehäuse des Sprühgeräts.
3. Vergewissern Sie sich, dass die rote Anzeige leuchtet – dies bedeutet, dass der Ladevorgang begonnen hat.
4. Warten Sie, bis die grüne Anzeige erscheint. Dies bedeutet, dass der Akku vollständig geladen ist.
5. Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs das Ladegerät von der Steckdose und ziehen Sie den Stecker aus der Buchse (15).

Montage

1. Öffnen Sie den Deckel des Tanks (1) und entnehmen Sie den gesamten Inhalt. Überprüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
2. Entfernen Sie die Schutzkappe vom Anschlussport des Sprühgeräts (7) und schrauben Sie ein Ende des flexiblen Schlauchs an den Anschluss.
3. Verbinden Sie das andere Ende mit dem Sprühgriff (8).
4. Schließen Sie an den Sprühgriff (8) die Teleskopstange (10) unter Verwendung eines Dichtungsrings an.
5. Verbinden Sie am Ende der Teleskopstange die gewählte Düse (11) unter Verwendung eines Dichtungsrings.
6. Legen Sie verbleibendes Zubehör in das Zubehörfach (3).

Füllen Sie vor der Verwendung von Lösungen den Tank mit Wasser (siehe Abschnitt „Gebrauch"). Schalten Sie das Sprühgerät ein und prüfen Sie auf Undichtigkeiten, insbesondere an den Verbindungsstellen von Düse, Stange und Griff. Bei Undichtigkeiten überprüfen Sie die Dichtungsringe auf Vorhandensein und korrekten Sitz. Sind alle Dichtungen vorhanden, versuchen Sie, die Verbindungen fester anzuziehen.

Auswahl der Düse (Abbildung 2)

1. Doppeldüse mit seitlich gerichteten Kegeln. Diese Düse erzeugt eine Zerstäubung in Form von zwei kegelförmigen Strahlen, die in unterschiedliche Richtungen zeigen. Dadurch wird eine große Fläche in einem Durchgang effektiv abgedeckt, was ideal für die Behandlung von breiten Flächen wie Rasenflächen, Blumenbeeten oder landwirtschaftlichen Kulturen in Reihen ist.
2. Doppeldüse mit parallelen Kegeln. Die Zerstäubung erfolgt durch zwei eng beieinanderliegende Kegel, die eine dichtere und intensivere Abdeckung im zentralen Bereich bilden. Geeignet für Flächen, die eine gründliche Behandlung erfordern - beispielsweise zur Schädlingsbekämpfung bei dicht gepflanzten Pflanzen oder zur Düngung im Wurzelbereich.
3. Verstellbare Düse „Strahl/Nebel". Ermöglicht das manuelle Umschalten der Zerstäubungsform: vom gerichteten Strahl bis zum feinen Nebel. Universell und praktisch für punktuelle Behandlung, Bewässerung oder Besprühung je nach Aufgabe. Ideal für Anwender, die Flexibilität bei der Arbeit schätzen.
4. Düse mit seitlichem Schutzkragen. Ausgestattet mit einem Schutzring, der die seitliche Zerstäubung begrenzt und einen präziseren Strahl gewährleistet. Besonders nützlich für die Behandlung einzelner Pflanzen oder Bereiche, bei denen das

Eindringen von Flüssigkeit auf benachbarte Flächen oder Kulturen vermieden werden soll.

5. Einzelkegeldüse. Bietet die klassische kegelförmige Zerstäubung - gleichmäßig und fein verteilt. Geeignet für die meisten Standardaufgaben im Garten, wie das Besprühen von Blättern, Sträuchern oder das Ausbringen von Dünger. Eine universelle Option für den täglichen Gebrauch.
6. Einzelfächerdüse. Erzeugt einen flachen Strahl in Fächerform, ideal für die Behandlung großer Flächen mit gleichmäßiger Verteilung der Lösung. Hervorragend geeignet für das Besprühen von Beeten, Wegen oder Flächen mit niedriger Bepflanzung und ermöglicht eine präzise Kontrolle des Abdeckungsbereichs.

Teleskopstange

Der Sprühgerät ist mit einer Teleskopstange für eine bequeme Nutzung in verschiedenen Entfernungen ausgestattet. Um die Länge zu ändern, lösen Sie die Arretierung an der Teleskopstange (10), halten Sie die Düse fest und ziehen Sie, um die Länge zu vergrößern (bis maximal 78 cm) oder drücken Sie, um sie zu verkürzen (bis minimal 44 cm). Nach Einstellung der gewünschten Länge ziehen Sie die Arretierung an der Teleskopstange (10) wieder fest.

Betriebsanzeige (6)

Zur Überwachung des Sprühgerätezustands wird eine LED-Anzeige verwendet (drei Anzeigen: rot, gelb und grün).

- ◊ Rot + Grün - Akku ist geladen, Gerät ist vollständig einsatzbereit.
- ◊ Rot - niedriger Akkustand, Nachladen erforderlich (Restbetriebszeit weniger als 1 Stunde).
- ◊ Gelb - Störung im Betrieb des Sprühgeräts (z. B. Verstopfung oder Blockierung). In diesem Fall ist folgendes zu tun:
  1. Gerät sofort ausschalten.
  2. Filter, Schlauch und Düse auf Verstopfungen oder Blockierungen überprüfen.
  3. Gerät erneut einschalten. Wenn die gelbe Anzeige nach dem Neustart nicht erlischt, wenden Sie sich an das Servicezentrum.

Anwendung

Vorbereitung zur Arbeit

1. Öffnen des Tanks: Schrauben Sie den Deckel (1) gegen den Uhrzeigersinn ab, um Zugang zur Einfüllöffnung zu erhalten.
2. Befüllen des Tanks: Füllen Sie die benötigte Lösung oder Flüssigkeit durch die Einfüllöffnung ein, ohne die maximale Füllhöhe zu überschreiten. Wichtig: Verwenden Sie keine unlöslichen Mischungen, da diese sich am Tankboden absetzen, den Filter verstopfen und die Schläuche blockieren können.
3. Schließen des Tanks: Schrauben Sie den Deckel im Uhrzeigersinn wieder fest, sodass er dicht am Tank anliegt.

Betrieb

1. Einschalten des Geräts: Schalten Sie die Pumpe mit dem Schalter (13) ein, um mit maximaler Leistung zu arbeiten, und beginnen Sie mit dem Sprühen unter Beachtung aller Sicherheitsregeln. Verwenden Sie den Druckregler (14), um den gewünschten Sprühdruck entsprechend Ihren Anforderungen einzustellen.
2. Wichtig! Der Schalter (13) muss sich in der Aus-Position befinden; andernfalls arbeitet das Sprühgerät unabhängig von der Stellung des Reglers (14) mit maximaler Leistung.

   Richten Sie den Sprühkopf in die gewünschte Richtung und drücken Sie den Abzug am Sprühgriff (8), um den Sprühvorgang zu starten. Zum Stoppen lassen Sie den Abzug los.
3. Ausschalten der Pumpe: Schalten Sie die Pumpe aus, indem Sie den Schalter (13) auf „O" stellen und den Leistungsregler (14) auf die minimale Position drehen. Schalten Sie die Pumpe immer aus, wenn Sie Flüssigkeit nachfüllen oder der Tank leer ist. Dies schützt die Pumpe vor Schäden durch Trockenlauf.
4. Nach der Verwendung

Reinigung des Geräts: Nach Beendigung der Arbeit wird empfohlen, sauberes Wasser in den Tank zu füllen und das Sprühgerät einzuschalten, um alle internen Komponenten von Rückständen der Lösung oder Flüssigkeit zu reinigen.

1. Während des Betriebs können Sie das Sprühgerät am Griff (2) tragen oder mit den Schultergurten wie einen Rucksack auf dem Rücken tragen. Für zusätzlichen Komfort ist das Sprühgerät mit einer Rückenpolsterung ausgestattet. Achten Sie beim Tragen auf dem Rücken darauf, die Position des Schalters (13) zu kennen, um die Pumpe bei Bedarf schnell ausschalten zu können.

PFLEGE UND WARTUNG

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten stellen Sie immer sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

Halten Sie das Gerät sauber, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, da dies die internen Komponenten beschädigen kann. Entleeren Sie nach Gebrauch stets die verbleibende Lösung aus dem Sprühgerät und lagern Sie keine Flüssigkeiten über längere Zeit im Gerät. Eine richtige Wartung und Lagerung tragen zur Langlebigkeit und optimalen Funktion des Geräts bei.

Wenn das Sprühgerät längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku einmal im Monat auf, um die Lebensdauer zu verlängern und die optimale Leistung zu erhalten.

Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Geräts beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Originalersatzteilen und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

Wartungsplan

Damit das Sprühgerät effektiv und zuverlässig arbeitet, halten Sie sich an den vorgeschlagenen Wartungsplan:

Nach jeder Verwendung:

Reinigen Sie Tank, Schlauch und Düsen gründlich, um Ablagerungen zu vermeiden.

1. Überprüfen Sie alle Verbindungen und Dichtungen auf Verschleiß oder Undichtigkeiten.
2. Alle 3 Monate:

Überprüfen Sie Schlauch, Sprühdüse und Teleskopstange auf Verstopfungen oder Undichtigkeiten.

1. Stellen Sie sicher, dass Pumpe und Schalter reibungslos ohne ungewöhnliche Geräusche oder Widerstände arbeiten.
2. Jährlich:

Ersetzen Sie Dichtungsringe und Dichtungen, um die Dichtheit zu gewährleisten und Leckagen zu vermeiden.

1. Führen Sie eine gründliche Reinigung des Sprühgeräts durch und achten Sie darauf, dass alle internen Komponenten von Schmutz und Chemikalien befreit sind.
2. Die Einhaltung dieses Plans hilft, die Lebensdauer Ihres Sprühgeräts zu verlängern und eine optimale Leistung während des Betriebs sicherzustellen.

UMWELTSCHUTZ

UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Natur müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Natur zu schützen, ist es notwendig, gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß zu entsorgen. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig während der Arbeit mit dem Gerät, entnehmen Sie sie und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Teilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an speziell dafür vorgesehenen Stellen.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder ausgediente Akkumulatoren und elektronische Geräte gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund der möglichen Anwesenheit gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben.

TRANSPORT

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkumulatoren dürfen

vom Benutzer mit dem Kraftfahrzeug ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. per Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist bei der Vorbereitung der Sendung die Beteiligung eines Gefahrgutexperten erforderlich.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare battery sprayer

TM Procraft AS-10,AS-12,AS-16

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁČENÍ O SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že baterie postřikovač

TM Procraft AS-10,AS-12,AS-16

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podporena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420778752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovaná osoba pověřena schvalovaním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODEES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že akumulatorski razpršilnik

TM Procraft AS-10,AS-12,AS-16

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČĽR. E-mail: vegatools@163.com

[3] Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOĆCWE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że opryskiwacz akumulatorowy

TM Procraft AS-10,AS-12,AS-16

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowane zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че акумулаторна пръскачка

TM Procraft AS-10,AS-12,AS-16

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHI
E-Mail:

IMPORTIERER: Elephant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost 2, Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 1 vegatools@163.com

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

RO DECLARAfiIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm pulverizator cu baterie

TM Procraft AS-10,AS-12,AS-16

Sunt fabricate in serie[1] şi confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentaţia tehnică a fost susţinută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentant autorizat în masura sa întocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az akkumulátoros permetezőgép

TM Procraft AS-10,AS-12,AS-16

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC FABRICATIÓN IN RPC E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio összeallitasara jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

TM Procraft AS-10,AS-12,AS-16

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail:

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann vegatools@163.com

Wird serienmäßig hergestellt[1] und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowi

entsprechenden Standards oder harmonisierten Dokumenten: [2]

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail:

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann vegatools@163.com

3 Autorisierter Vertreter, der technische Dokumentation bereitstellen kann

DE Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass der Akku-Sprühgerät

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass der Akku-Rückenspritze

TM Procraft AS-10,AS-12,AS-16

[1]: 0000000199999999

[2]: 2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

ENISO12100:2010
ENISO19932-1:2013
ENISO19932-2:2013

EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015

[3]: Jan Paluchnik
VEGATOOLS s.r.o.,
Krizovnická 86/6,
Stare Mesto,
11000 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager